



AKCIJU SABIEDRĪBA

RĪGAS SILTUMS

gada
pārskats
annual
report

2005



AKCIJU SABIEDRĪBA

RĪGAS SILTUMS

gada
pārskats

annual
report

2005

Atbildīgais par izdevumu: Valdes priekšsēdētāja
vietnieks **Andris Rubenis**

Dizains: **Pēteris Daknis**, "Pieci Ezeri", dizaina birojs

Responsible for the issue: Deputy Management Board
Chairman **Andris Rubenis**

Design: **Pēteris Daknis**, **Pieci Ezeri**, design agency

Saturs

Contents

4	Vadības ziņojums Management Board report
6	Vispārējā informācija General information
9	AS "RĪGAS SILTUMS" padomes un valdes sastāvs Council and Management Board of the JSC "RĪGAS SILTUMS"
10	Akciju sabiedrības "RĪGAS SILTUMS" struktūra Structure of the Joint Stock Company "RĪGAS SILTUMS"
11	Sabiedrības komercdarbības rezultāti Results of the commercial operation of the Company
11	Tarifs Rate
13	Siltumenerģijas pieprasījums Heat demand
14	Pakalpojumu kvalitāte Service quality
15	Siltumenerģijas ražošana un piegāde Heat production and supply
16	Individuālo siltummezglu (ISM) modernizācija Modernisation of individual heat substations
17	Jaunu klientu piesaiste Attraction of new customers
18	Siltumenerģijas ražošana koģenerācijas režīmā Production of heat in the cogeneration mode
19	Rekonstrukcija un remonts Reconstruction and repair
21	Nekustami īpašumi Real property
22	Vides aizsardzība Environment protection
24	Sabiedriskās attiecības Public relations
25	Personāls Personnel
28	Sabiedrības bilances rādītāju un saimnieciskās darbības vērtējums Assessment of the Balance Sheet positions and economic performance of the Company
30	Bilance Balance Sheet
31	Peļņas vai zaudējumu aprēķins Profit or loss statement
32	Revidentu ziņojums Auditors' report

Vadības ziņojums

Management Board report

2004./2005. finanšu gads raksturojams ar atdevi, ko nesis iepriekšējo gadu intensīvais darbs jaunu klientu piesaistē un sekmīga ilgtermiņa tehniskās politikas realizācija. Uzņēmuma tirā peļņa 2004./2005. finanšu gadā ir 2,3 miljonu latu apmērā, kuru valde ierosina novirzīt SC „Imanta” modernizācijas izdevumu segšanai. 2005./2006.gadā apgrozījumu plānots būtiski palielināt, jo darbu uzsāks SC „Imanta” koģenerācijas bloks, kura saražotā elektroenerģija tiks pārdota valsts a/s „Latvenergo”.

2004./2005.finanšu gadā AS "RĪGAS SILTUMS" jauno būvniecības projektu attīstītāji arvien vairāk novērtēja uzņēmuma piedāvājuma izdevīgumu, pieslēdzoties centralizētajai siltumapgādes sistēmai – kopējā jaunajiem klientiem pieslēgtā siltumslodze ir gandrīz trīs reizes augstāka nekā iepriekšējā finanšu gadā, jauno klientu skaits pieaudzis gandrīz divas reizes. Pierādījusi sevi arī speciālas struktūrvienības – Attīstības un mārketinga daļas – izveidošana komercdienesta pakļautībā, kuras pamatuzdevums ir jaunu klientu piesaiste. Šo darbu plānots intensificēt - 2004./2005.finanšu gadā siltumtīklu izbūvei jaunu objektu pieslēgšanai AS "RĪGAS SILTUMS" ir investējusi vairāk kā Ls 700 000, bet 2005./2006.finanšu gadā jauno objektu pieslēgšanai plānotās investīcijas ir 1 milj.Ls.

Ievērojami uzlabojusies uzņēmuma finanšu rādītāji uz siltuma zudumu samazināšanas rēķina – kopējais finansiālais ieguvums vērtējams vairāk nekā 530 tūkstošu latu apmērā. Siltuma zudumus samazināt izdevies, pateicoties efektīvai ilgtermiņa tehniskajai politikai un ieguldījumiem siltumtrašu nomaiņā. Tāpat zudumus izdevies samazināt, nomainot noslēgarmatūru un vecos blīvslēga tipa kompensātorus pret silfona tipa kompensātoriem, kuras apkalpošanai nav nepieciešama siltumtrašu iztukšošana. Pateicoties šiem pasākumiem, ievērojami samazinājies laiks, kad klientiem nav iespējams piegādāt siltumenerģiju, kas savukārt nedaudz palielinājis siltumenerģijas realizāciju vasaras periodā.

The fiscal year 2004/2005 can be characterised by profit provided by the intense work of the preceding years in the area of attraction of new customers and successful implementation of the long term technical policy. The company net profit in the fiscal year 2004/2005 amounted to 2.3 million Lats and the Management Board proposes to direct this amount for coverage of the expenses of upgrading the heat station „Imanta”. Considerable increase of revenues is planned for the year 2005/2006 because the cogeneration unit of HS „Imanta” will be put in operation and the electricity generated there will be sold to the state owned JSC „Latvenergo”.

In the fiscal year 2004/2005 the developers of new construction projects appreciated the profitability of the offer by JSC "RĪGAS SILTUMS" by connecting to the district heating system at increasing rate – the total heat load connected to the new customers exceeds the level of the preceding fiscal year almost three times, the number of the new customers has doubled. The establishment of the special structural unit – Development and Marketing Department – subordinated to the Commercial Service, with the primary responsibility for attraction of new customers has proven to be the correct decision. It is planned to further intensify this work – during the fiscal year 2004/2005 JSC “RĪGAS SILTUMS” has invested more than Ls 700 000 in the construction of district heating networks for the connection of new sites. The planned investments for the connection of new sites amount to 1 mill. Ls in the fiscal year 2005/2006.

The financial performance of the company has improved considerably due to the reduction of the heat losses – the total financial gain can be estimated to amount to more than 530 thousand Lats. It has been possible to reduce the heat losses thanks to the efficient long term technical policy and investments in the replacement of the district heating pipelines. It has also been possible to reduce the losses by replacing the shut-off armature and the old gland-type compensators by siphon-type compensators for the maintenance of which emptying of district heating

Finanšu gada sākumā darbu koģenerācijas režīmā ir uzsākusi SC „Daugavgrīva”, kurā kā kurināmais tiek izmantots vietējais atjaunojamais energoresurss – šķelda. Lai samazinātu atkarību no energoresursu cenu kāpuma pasaulē un līdz ar to neizbēgamā Krievijas gāzes cenu pieauguma, uzņēmums turpinās strādāt pie vietējā atjaunojamā kurināmā īpatsvara palielināšanas kopējā bilancē, attīstot citu siltumavotu koģenerācijas projektus, kuros viens no kurināmā veidiem varētu būt šķelda.

2004./2005. finanšu gadā turpināts darbs pie koģenerācijas stacijas izveides siltumcentrālē „Imanta” - finanšu gada beigās nobeigumam tuvojās tās montāžās darbi, bet projekta nodošana ekspluatācijā plānota 2005./2006. finanšu gadā. Pēc darbu pabeigšanas siltumcentrāle „Imanta” būs trešā lielākā koģenerācijas stacija Latvijā.

Noslēgumam tuvojas individuālo siltummezglu modernizācijas programma – vēl no 8047 nav modernizēti 1705 siltummezgli, pārsvarā privātpersonu īpašumā esošajās ēkās. Šo darbu plānots pilnībā pabeigt tuvāko gadu laikā. Turpināts darbs pie siltumapgādes procesu automatizācijas, kā rezultātā būtu iespējams būtiski samazināt strādājošo skaitu un minimizēt iespēju manipulēt ar siltumskaitītāju rādījumiem – četras dažādas kompānijas AS „RĪGAS SILTUMS” objektos realizējušas siltumskaitītāju automatizētu datu savākšanas pilotprojektus. 2005./2006. darbu pie šī projekta plānots turpināt, izsludinot konkursu par tiesībām realizēt automatizētu skaitītāju nolāšanu visos objektos, kas siltumu saņem no AS „RĪGAS SILTUMS”.

2005. gada decembrī tika veikta AS „RĪGAS SILTUMS” siltumtīklu termovīzijas diagnostika ar aerofotografēšanas metodi, kas ļauj samazināt siltuma zudumus, atklājot siltumtīklu vājās vietas, kā arī precīzāk izvēlēties tos siltumtīklu posmus, kuru atjaunošana nepieciešama vispirms.

2004./2005. finanšu gads ir pierādījis, ka ekonomiski un tehniski pamatota mērķtiecīga attīstība, kā arī esošās infrastruktūras efektīva izmantošana, nodrošinot centralizēto siltumapgādi Rīgā, iedzīvotājiem un sabiedrībai kopumā gan no ekonomiskā, gan ekoloģiskā aspekta ir ievērojami izdevīgāka nekā citu alternatīvu siltumavotu veidošana. AS „RĪGAS SILTUMS” komanda ir apņēmības pilna neapstāties pie sasniegtā un turpināt līdzšinējo sekmīgo darbību, piesaistot arvien vairāk jaunu klientu un uzlabojot ražošanas efektivitāti.

pipelines is not required. Thanks to the above measures the time periods when it is not possible to deliver heat to customers have decreased considerably and this, in turn, has slightly increased the sales of heat in the summer period.

In the beginning of the fiscal year the HP „Daugavgrīva” has started the operation in the cogeneration mode, the local renewable energy resource – woodchips – is used there. For the purpose of reducing the dependence upon the increase of the prices of energy resources worldwide and thus inescapable increase of the prices of Russian gas the company will continue the activities towards increasing the proportion of the local renewable fuel in the total fuel balance by developing cogeneration projects of other heat sources where woodchips could be one of the fuels.

In the fiscal year 2004/2005 the work on the construction of the cogeneration plant in the heat plant “Imanta” has been continued – at the end of the fiscal year the installation works there were almost completed and the commissioning of the plant is planned in the fiscal year 2005/2006. Following the completion of the work the Cogeneration Heat Plant “Imanta” will be the third largest cogeneration plant in Latvia.

The program of modernisation of the individual heat substations is close to completion – another 1705 of 8047 heat substations have not been modernised yet, these are located mostly in the privately owned buildings. It is planned to complete this work within a few coming years. The work on the automation of the district heating processes has been continued and in the result of that it would be possible to decrease the number of personnel considerably and to minimize the possibility to manipulate with the meter readings – four different companies have implemented the pilot projects of automated data reading of heat meters in the sites of JSC „RĪGAS SILTUMS”. It is planned to continue the work on this project in year 2005/2006 by announcing a tender on the implementation of the automated meter reading in all the sites where heat is received from JSC „RĪGAS SILTUMS”.

In December, 2005 the thermal vision diagnostics of the district heating networks of JSC „RĪGAS SILTUMS” was performed applying the aero photography method. This permits to reduce the heat losses by identifying the weak points of the district heating networks, as well as to select the parts of the district heating networks where renovation is required first of all.

The fiscal year 2004/2005 has proven that economically and technically justified targeted development as well as efficient utilisation of the existing infrastructure providing the district heating in Riga is much more profitable than construction of alternative heat sources both to residents and the public in general from the economic as well as environmental aspect. The team of JSC „RĪGAS SILTUMS” is determined not to stop at the current achievements and to continue the successful operation by attracting even more new customers and further improving the production efficiency.

Vispārējā informācija

General information

Akciju sabiedrība "RĪGAS SILTUMS" (turpmāk tekstā – Uzņēmums) dibināta 1995.gada 25.septembrī kā Latvijas Republikā reģistrēta akciju sabiedrība. Tās dibinātāji ir Rīgas Dome, VAS "Latvenergo" un Latvijas Republikā reģistrēta AS "Baltijas Tranzītu banka". Uzņēmums reģistrēts Latvijas Republikas Uzņēmumu reģistrā 1996. gada 14.martā un pārreģistrēts Komercreģistrā 2004.gada 8.maijā.

2004.gada 5.oktobrī akcionāra AS "Baltijas Tranzītu banka" nosaukums mainīts uz AS "Baltic Trust Bank". 2004.gada 29.decembrī AS "Baltic Trust Bank" pārdeva tai piederošās akcijas SIA „Dalkia City Heat”.

2005.gada 30.septembrī akcijas bija sadalītas šādi:

- Rīgas Dome - 230 621 akcija (49,000%)
- VAS "Latvijas Privatizācijas aģentūra" - 230 597 akcijas (48,995%)
- SIA „Dalkia City Heat” - 9 414 akcijas (2,000%)
- VAS "Latvenergo" - 24 akcijas (0,005%)

Sabiedrības pamatkapitāls ir 47 065 600 latu, kas sastāv no 470 656 akcijām. Vienas akcijas nominālvērtība ir 100 latu, sabiedrības akcijas nav publiskās apgrozības objekti.

Uzņēmums ir galvenais siltumenerģijas piegādātājs Rīgas pilsētā. Saskaņā ar statūtiem un licencēm sabiedrībai ir atļauta komercdarbība tvaika un karstā ūdens piegādē; elektroenerģijas ražošanā, pārvadē, sadalē un realizācijā; kā arī komercdarbība, kas saistīta ar būvniecību, projektēšanu, remontdarbiem, tehniskām pārbaudēm un kvalifikācijas celšanu saistītiem uzdevumiem, kā arī sava nekustamā īpašuma pirkšana, pārdošana, izīrēšana, izmantošana un pārējie citur neklasificētie komercpakalpojumi.

Sabiedrības komercdarbība nodrošina siltumenerģijas lietotājus Rīgas pilsētā ar centralizētu, nepārtrauktu, ekonomiski pamatotu, pieprasītajā daudzumā un vides aizsardzības nosacījumos atbilstošu siltumapgādi. Tā 2004./2005.finanšu gadā tika pārdots 3,4 milj. MWh siltumenerģijas, tai skaitā, 23 tūkst. MWh pārdota siltumenerģija, kas tika iegūta

Joint Stock Company "RĪGAS SILTUMS" (hereinafter referred to as "Company") was founded on September 25, 1995 as a Joint Stock Company registered in the Republic of Latvia. It has been founded by Rīgas Dome [Riga City Council], State owned JSC "Latvenergo" and the bank "Baltijas Tranzītu banka" registered in the Republic of Latvia. The Company was registered in the Enterprise Register of the Republic of Latvia on March 14, 1996 and re-registered in the Commercial Register on May 8, 2004.

On October 5, 2004 the name of the shareholder JSC "Baltijas Tranzītu banka" was changed to JSC "Baltic Trust Bank". On December 29, 2004 JSC "Baltic Trust Bank" sold the shares owned by it to SIA „Dalkia City Heat”.

As of September 30, 2005 the split of the ownership of the shares was as follows:

- Riga City Council - 230 621 share (49.000%)
- State Owned JSC "Latvijas Privatizācijas aģentūra" [Latvian Privatisation Agency] - 230 597 shares (48.995%)
- SIA „Dalkia City Heat” - 9 414 shares (2.000%)
- State Owned JSC "Latvenergo" - 24 shares (0.005%)

The stock capital of the Company amounts to 47 065 600 Lats consisting of 470 656 shares. The par value of a share amounts to 100 Lats, the shares of the company are not available in public circulation.

The Company is the main supplier of heat in Riga city. In compliance to the Statutes and licences the Company is allowed to engage in the commercial activities of the supply of steam and hot water; electricity generation, transmission, distribution and sales; as well as the commercial activities related to construction, design, repair works, technical inspection and tasks related to improving the qualification, as well as the purchase, sale, rent, use of own real property and other commercial services not classified elsewhere.

koģenerācijas procesā. Paralēli siltuma ražošanai koģenerācijas procesā tika iegūta arī elektroenerģija 5,9 milj. kWh apjomā, kas vispirms tika izmantota ražošanā, un pārpalikums, 4,6 milj. kWh elektroenerģijas, tika pārdoti AS "Latvenergo".

Saskaņā ar noteikumiem Nr.4, kas apstiprināti ar 07.10.1997. Rīgas domes lēmumu Nr.5111, akciju sabiedrība veica arī Rīgas pilsētas ēku iekšējo siltumapgādes sistēmu tehnisko apkopi (turpmāk ĒISA). Ieņēmumi par ĒISA ir sabalansēti ar izdevumiem, kas balstās uz līgumiem ar ēku apsaimniekotājiem. Ēku iekšējo siltumapgādes sistēmu tehniskās apkopes 2004./2005. finanšu gada apgrozījums bija 2,13 milj. Ls.

AS "RĪGAS SILTUMS" pārvaldes kārtību nosaka tās statūti, dibināšanas līgums, kā arī likumi par attiecīgo uzņēmējdarbības formu. AS "RĪGAS SILTUMS" uzņēmējdarbības organizācija atbilst vertikāli integrētai uzņēmuma struktūrai.

Akciju sabiedrības pārvaldes institūcijas ir akcionāru pilnsapulce, padome un valde. Akcionāru pilnsapulce ir augstākā akciju sabiedrības pārvaldes institūcija, kurā akcionāri īsteno savas tiesības akciju sabiedrības pārvaldē.

Darbību nodrošina 29 struktūrvienības.

Akciju sabiedrība siltumenerģiju ražoja 5 siltumcentrālēs, 27 automatizētās gāzes kurināmā katlu mājās, kā arī vienā cietā kurināmā katlu mājā. Kopējā akciju sabiedrības "RĪGAS SILTUMS" siltuma avotu uzstādītā jauda ir 1080 MW.

AS "RĪGAS SILTUMS" pārskata periodā iepirka siltumenerģiju no VAS "Latvenergo" filiāles Rīgas TES ražotnēm TEC-1 un TEC-2, kā arī no a/s "Komēta". Iepirktās siltumenerģijas realizācijas apjoms 2004./2005. finanšu gadā sastādīja apmēram 70% no akciju sabiedrības siltumenerģijas realizētā apjoma, 30% no pieprasītā siltumenerģijas daudzumu, saražoja AS "RĪGAS SILTUMS".

Visu iepirktās un pašu avotos saražotās siltumenerģijas apjomu "RĪGAS SILTUMS" pārvada un pārdod Rīgas pilsētas klientiem. Centralizētai siltumapgādei ir pieslēgti 74% no kopējās pilsētas dzīvojamās platības jeb apmēram 5200 dzīvojamo māju ar kopējo platību 11,8 milj. kvadrātmetri. 77% no tajās dzīvojošo iedzīvotāju skaita jeb 511 tūkst. cilvēku centralizēti saņem karsto ūdeni.

Siltumenerģijas pārvades zudumi cauruļvados 2004./2005. finanšu gadā bija 14,6% no kopēji izstrādātās siltumenerģijas apjoma. AS "RĪGAS SILTUMS" piederošo siltumtīklu kopējais garums ir 645 km, no kuriem 31% ir jaunāki par 10 gadiem. Aptuveni 19% no visiem siltumtīkliem ir kalpojuši 10 līdz 15 gadus, bet 50% siltumtīklu no to kopējā garuma ir sasnieguši vai pārsnieguši normatīvo kalpošanas laiku 20 gadus. 2004./2005. finanšu gadā nomainīto un jaunizbūvēto siltumtīklu garums ir 13,07 km.

In the course of its commercial operation the Company supplies centralised, continuous, economically justified heat to consumers in Riga city in the required amounts and in compliance with the environment protection conditions. In the fiscal year 2004/2005 3.4 mill. MWh heat energy were sold, this amount includes the 23 thous. MWh of the heat energy produced in the cogeneration process. Parallel to heat production in cogeneration process also electricity amounting to 5.9 mill. kWh was generated and consumed firstly for own production needs and the surplus electricity amounting to 4.6 mill. kWh was sold to JSC "Latvenergo".

According to the Regulations No. 4 approved by the Resolution of Riga City Council No. 5111 on 07.10.1997. the Company performed also the technical maintenance of the internal heat supply systems (hereinafter referred to as IHSS) of buildings in Riga city. The revenues for IHSS are balanced with the expenses and it is based upon the contracts with the administrators of buildings. The revenues from the technical maintenance of the internal heat supply systems of buildings amounted to 2.13 mill. Ls in the fiscal year 2004/2005.

The management procedure of the JSC "RĪGAS SILTUMS" is defined by its Statutes, Foundation contract as well as the laws on the relevant form of entrepreneurship. The organisation of the business of the JSC "RĪGAS SILTUMS" complies with the vertically integrated company structure.

The General Meeting of shareholders, Council and Management Board are the management institutions of the joint stock company. The General Meeting is the highest management institution of the joint stock company and the shareholders implement their rights in the management of the joint stock company by it.

The operations are ensured by 29 structural units.

The Joint Stock Company produced heat in 5 heat stations, 27 automated gas boiler houses as well as in one boiler house fuelled by fossil fuel. The total installed capacity of the heat sources of the JSC "RĪGAS SILTUMS" amounts to 1080 MW.

During the report period the JSC "RĪGAS SILTUMS" purchased heat from the cogeneration plants of the state owned JSC "Latvenergo" subsidiaries Rīgas TES CHP-1 and CHP-2, as well as from a/s "Komēta". The amount of sales of the purchased heat in the fiscal year 2004/2005 accounted for approximately 70% of the amount of heat sold by the Joint Stock Company, 30% of the demanded heat was produced by the JSC "RĪGAS SILTUMS".

The whole amount of the purchased heat and the heat produced in own sources is transmitted and sold by "RĪGAS SILTUMS" to the customers in Riga city. 74% of the total residential area of the city or approximately 5200 residential houses with the total area of 11.8 mill. square metres are connected to the district heating system. 77% of the people residing there or 511 thous. residents receive also the hot water in a centralised way.

Siltumapgādes sistēmas rekonstrukcijas un sabiedrības darbības efektivitātes paaugstināšanas pasākumi atspoguļojas siltumenerģijas zudumu izmaiņās. Salīdzinot ar iepriekšējo finanšu gadu, faktiskais zudumu īpatsvars samazinājās no 16,1% līdz 14,6% no tīklā nodotās siltumenerģijas daudzuma, tātad samazinājums ir par 1,5 procentu punktiem.

Akciju sabiedrības aktīvi 2004./2005. finanšu gadā bija 81,3 milj. Ls vērtībā, tai skaitā ilgtermiņa ieguldījumi – 74,5 milj. Ls (91,6%), apgrozāmie līdzekļi 6,8 milj. Ls (8,4%).

Debitoru parāds finanšu gada noslēgumā izveidojās 4,8 milj. Ls jeb 5,9% no aktīvu vērtības. Saistību īpatsvars bija 36,5% no bilances kopsummas jeb 29,7 milj. Ls, no tām īstermiņa saistības 11 milj. Ls.

2004./2005. finanšu gada neto apgrozījums bija 59,042 milj. Ls, peļņa 2,307 milj. Ls.

The heat transmission losses in the pipelines amounted to 14.6% of the total amount of the produced heat in the fiscal year 2004/2005. The total length of the district heating networks owned by the JSC "RĪGAS SILTUMS" amounts to 645 km and 31% of them are less than 10 years old. Approximately 19% of all the district heating networks have been in service for the period of 10 to 15 years, and 50% of the total length of the district heating networks have reached or exceeded the standard service term of 20 years. The length of the replaced and newly constructed district heating network amounted to 13.07 km in the fiscal year 2004/2005.

The measures of reconstruction of the district heating supply system and the increase of the efficiency of the company operation are reflected by the changes in the heat losses. In comparison to the preceding fiscal year the actual proportion of the losses decreased from 16.1% to 14.6% of the heat energy transmitted to the district heating network, thus the decrease is equal to 1.5 percentage points.

The assets of the Joint Stock Company in the fiscal year 2004/2005 amounted to 81.3 mill. Ls, the long term investments – 74.5 mill. Ls (91.6%), current assets – 6.8 mill. Ls (8.4%).

At the end of the fiscal year the debtors' debt amounted to 4.8 mill. Ls or 5.9% of the total value of assets. The proportion of liabilities amounted to 36.5% of the total Balance Sheet value or 29.7 mill. Ls, and out of this sum 11 mill. Ls were the short term liabilities.

The net turn-over of the fiscal year 2004/2005 amounted to 59.042 mill. Ls, and the profit - to 2.307 mill. Ls.



Padomes un valdes sastāvs

Council and Management Board

Padome

no 2004.gada 1.oktobra

Jānis Karpovičs - padomes priekšsēdētājs
Andris Cakuls - padomes loceklis
Orvils Henrišs - padomes loceklis
Dainis Liepiņš - padomes loceklis
Ivans Ivanovs - padomes loceklis
Daina Prūse - padomes locekle
Iveta Šīmane - padomes locekle

no 2005.gada 15. jūlija

Mārtiņš Greste - padomes priekšsēdētājs
Andris Cakuls - padomes priekšsēdētāja vietnieks
Paulis Rubenis - padomes loceklis
Ivars Forands - padomes loceklis
Dainis Liepiņš - padomes loceklis
Iveta Šīmane - padomes locekle
Kristīne Sičeva - padomes locekle

no 2005.gada 13.decembra

Andris Cakuls - padomes priekšsēdētāja vietnieks
Ojārs Puriņš - padomes loceklis
Kristīne Sičeva - padomes loceklis
Paulis Rubenis - padomes loceklis
Iveta Šīmane - padomes loceklis
Irina Pētersone - padomes locekle
Jana Peinberga - padomes locekle

Valde

no 2004.gada 8.maija

Āris Žīgurs - valdes priekšsēdētājs
Andris Rubenis - valdes loceklis /valdes
priekšsēdētāja vietnieks
Andrejs Beņķis - valdes loceklis
Normunds Talcis - valdes loceklis
Aivars Krievāns - valdes loceklis

Council

As from October 1, 2004

Jānis Karpovičs - Council Chairman
Andris Cakuls - Council Member
Orvils Henrišs - Council Member
Dainis Liepiņš - Council Member
Ivans Ivanovs - Council Member
Daina Prūse - Council Member
Iveta Šīmane - Council Member

As from July 15, 2005

Mārtiņš Greste - Council Chairman
Andris Cakuls - Deputy Council Chairman
Paulis Rubenis - Council Member
Ivars Forands - Council Member
Dainis Liepiņš - Council Member
Iveta Šīmane - Council Member
Kristīne Sičeva - Council Member

As from December 13, 2005

Andris Cakuls - Deputy Council Chairman
Ojārs Puriņš - Council Member
Kristīne Sičeva - Council Member
Paulis Rubenis - Council Member
Iveta Šīmane - Council Member
Irina Pētersone - Council Member
Jana Peinberga - Council Member

Management Board

As from May 8, 2004

Āris Žīgurs - Management Board Chairman
Andris Rubenis - Board Member /Deputy
Management Board Chairman
Andrejs Beņķis - Board Member
Normunds Talcis - Board Member
Aivars Krievāns - Board Member



Āris Žīgurs



Andris Rubenis



Andrejs Beņķis



Normunds Talcis



Aivars Krievāns

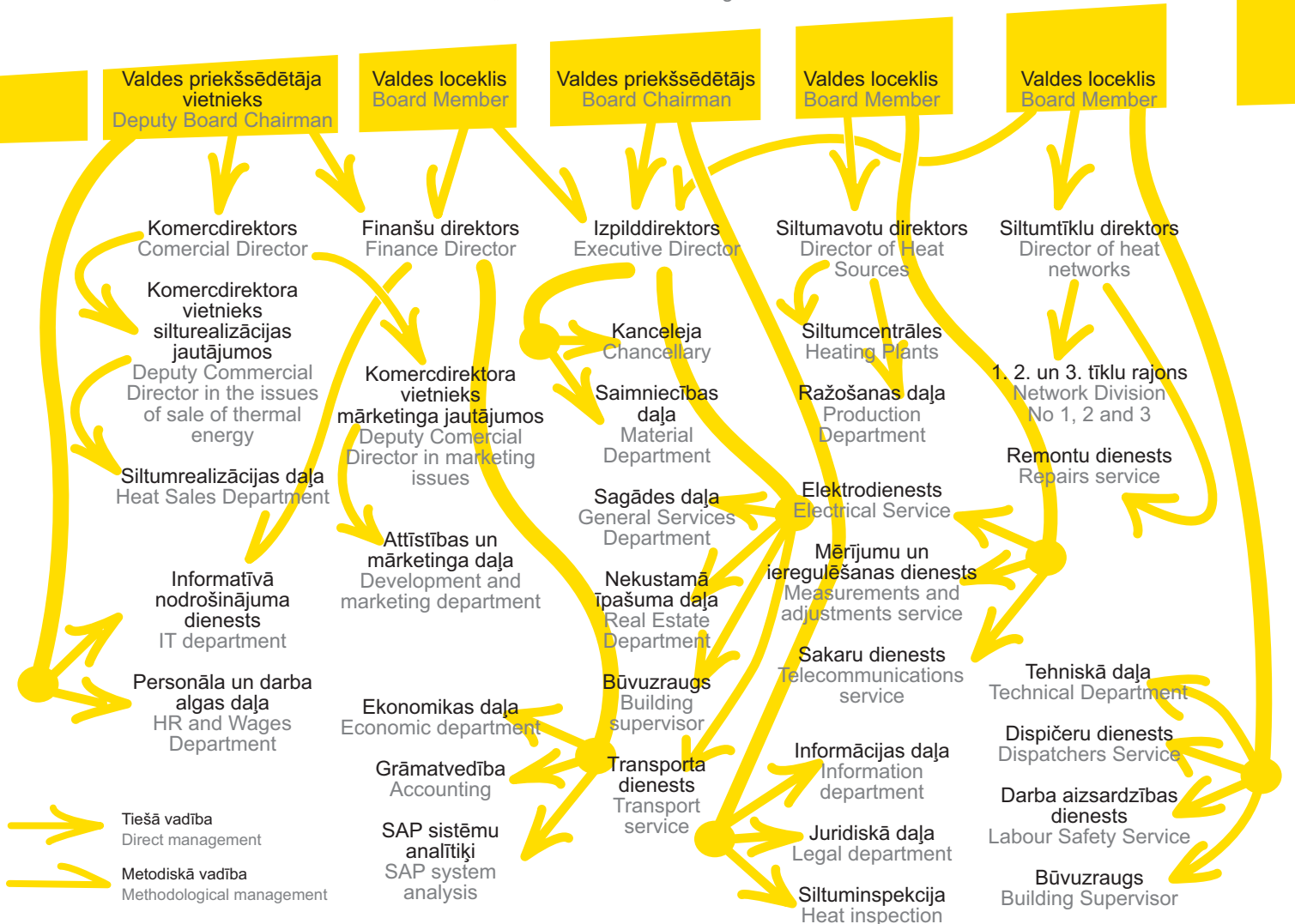
AS "RĪGAS SILTUMS" struktūra

Structure of the JSC "RIGAS SILTUMS"

AS „RĪGAS SILTUMS” akcionāru sapulce
JSC „RĪGAS SILTUMS” General Meeting

AS „RĪGAS SILTUMS” padome
JSC „RĪGAS SILTUMS” Council

AS „RĪGAS SILTUMS” valde
JSC „RĪGAS SILTUMS” Management Board



Sabiedrības komercdarbības rezultāti

Results of the commercial operation of the Company

Tarifs

Pārskata gada siltumenerģijas realizācijas tarifs (turpmāk tarifs) tika izstrādāts atbilstoši Enerģētikas likuma prasībām, kas darbojas no 1998.gada 6.oktobra.

No 2003.gada 1.oktobra siltumenerģijas tarifs iedzīvotājiem noteikts 17,24 Ls/MWh (ar priekšnodokli), pārējiem lietotājiem 15,16 Ls/MWh (bez PVN). Šī finanšu gada laikā Saeimā vairākkārt tika grozīts likuma „Par pievienotās vērtības nodokli” pārejas noteikumu 25.punkta par PVN piemērošanu termiņš un, visbeidzot, ar 16.06.2005. tas atlikts līdz 2006.gada 1.jūlijam. Līdz ar to tarifs, kurš bija apstiprināts iepriekš (18.08.2003.) ar Rīgas pilsētas Sabiedrisko pakalpojumu regulatora lēmumu bija spēkā visu finanšu gadu.

Pēdējās siltumenerģijas tarifa izmaiņas ir saistītas ar iepriekšējo 2003./2004. finanšu gadu, kad par 14% a/s "Latvijas gāze" pacēla dabas gāzes cenu un VAS "Latvenergo" filiāles Rīgas TES ražotnes TEC-1 un TEC-2 paaugstināja cenu iepirktai siltumenerģijai no TEC-1 par 19% un no TEC-2 par 10%.

Siltumenerģijas realizācijas tarifu veidojošo posteņu izmaiņas 2004./2005.finanšu gadā salīdzinājumā ar iepriekšējiem finanšu gadiem parādītas nākošajā tabulā. Redzams, ka kurināmā un pirtās siltumenerģijas izmaksas ietekmēja siltumenerģijas

Rate

The heat sales rate of the year of report (hereinafter referred to as the rate) was developed in compliance to the requirements of the Energy Law valid as from October 6, 1998.

As from October 1, 2003 the heat rate has been set at 17.24 Ls/MWh (pre-tax included) for the households and at 15.16 Ls/MWh (VAT excluded) for the other consumers. During this fiscal year the term of the Paragraph 25 of the transitional regulations of the Law "On Value Added Tax" on the application of VAT was amended for several times, and finally as from 16.06.2005. its implementation has been postponed until July 1, 2006. Thus the rate approved before (18.08.2003.) by the resolution of the Regulator of Public Services of Riga City was valid for the whole fiscal year.

Last changes in the heat rate were related to the previous fiscal year 2003/2004 when JSC "Latvijas gāze" [Latvian Gas] increased the price of natural gas by 14% and the plants CHP-1 and CHP 2 of the subsidiary TES of the state owned JSC "Latvenergo" increased the price of the purchased heat energy by 19% from CHP-1 and by 10% from CHP-2.

The changes in the items forming the heat sales rate in the fiscal year 2004/2005 in comparison to the preceding fiscal years are shown in the next table. It

realizācijas tarifa pieaugumu gan iedzīvotājiem, gan pārējiem lietotājiem. Pārējās AS "RĪGAS SILTUMS" izmaksas (elektroenerģijas izmaksas, dabas resursu nodoklis, izdevumi pamatlīdzekļu remontam, darba samaksa ar sociālo nodokli, pamatlīdzekļu nolietojums, izdevumi materiāliem, pārējie pastāvīgie izdevumi, kā arī nekustamā īpašuma nodoklis, valsts nodeva par sabiedrisko pakalpojumu regulēšanu, uzņēmējdarbības riska valsts nodeva) praktiski nemainījās.

can be seen that the costs of fuel and purchased heat affected the increase of the heat sales rate both to households and other consumers. The other costs of the JSC "RĪGAS SILTUMS" (electricity costs, natural resources tax, expenses for the repair of the basic assets, wages and social tax, depreciation of fixed assets, expenses for materials, other fixed expenses, as well as the real property tax, entrepreneurship risk state duty, state duty for the regulation of public services) practically did not change.

	2001./02.	2002./03.	2003./04.	2004./05.
Kurināmā izmaksas Fuel costs	2,34	2,31	2,67	2,67
Pirktās siltumenerģijas izmaksas Costs of purchased heat	6,90	6,89	7,65	7,65
Kurināmā un pirktās siltumenerģijas izmaksas kopā Total costs of fuel and purchased heat	9,24	9,20	10,32	10,32
Priekšnodoklis Pre-tax	1,91	1,91	2,08	2,08
Pārējās AS "RĪGAS SILTUMS" izmaksas Other expenses of the JSC "RĪGAS SILTUMS"	4,78	4,82	4,84	4,84
Tarifs iedzīvotājiem bez PVN Rate to households, VAT excluded	15,93	15,93	17,24	17,24

[Ls/MWh]

Pamatojoties uz dabas gāzes tarifa pieaugumu no 01.08.2005 un no 01.01.2006 par 24,7% akciju sabiedrībai "RĪGAS SILTUMS" no 10.11.2005. norēķiniem ar iedzīvotājiem par piegādāto siltumenerģiju tika apstiprināts tarifs -19,15 Ls/MWh (ar priekšnodokli), pārējiem lietotājiem -16,78 Ls/MWh (bez PVN) ar nosacījumu, ka no 2006. gada 1. jūlija ir spēkā likuma „Par pievienotās vērtības nodokli” redakcija, kas nosaka, ka iedzīvotāju maksājumi par siltumenerģiju ir apliekami ar pievienotās vērtības nodokli.

Based upon the 19% increase of the rate of natural gas from 01.08.2005. and the increase of 24.7% from 01.01.2006. the rate of 19.15 Ls/ MWh (pre-tax included) was approved for the JSC "RĪGAS SILTUMS" for the heat sales to households as from 10.11.2005., the rate for the other consumers was approved at the level of 16.78 Ls/MWh (VAT excluded) with the condition that the version of the law "On Value Added Tax" stipulating that VAT shall be applied to the residents' payments for heat is in force as from July 1, 2006.



Siltumenerģijas pieprasījums

Akciju sabiedrības komercdarbības rezultāti lielā mērā ir atkarīgi no klimatiskajiem apstākļiem.

Ja apkures sezonas statistiski aprēķināta vidējā normatīvā ārējais temperatūra pēc Latvijas būvnormatīva LBN 003-01 ir 0,0°C un apkures sezonas garums paredzēts 203 dienas, tad faktiskais 2004./2005.gadā apkures sezonas garums bija 200 dienas, vidējā temperatūra bija +0,7°C. Gadu iepriekš sezonas garums bija 191 diena, temperatūra bija arī +0,7°C. Atbilstoši temperatūrai un apkures sezonas ilgumam tika realizēta siltumenerģija:

Heat demand

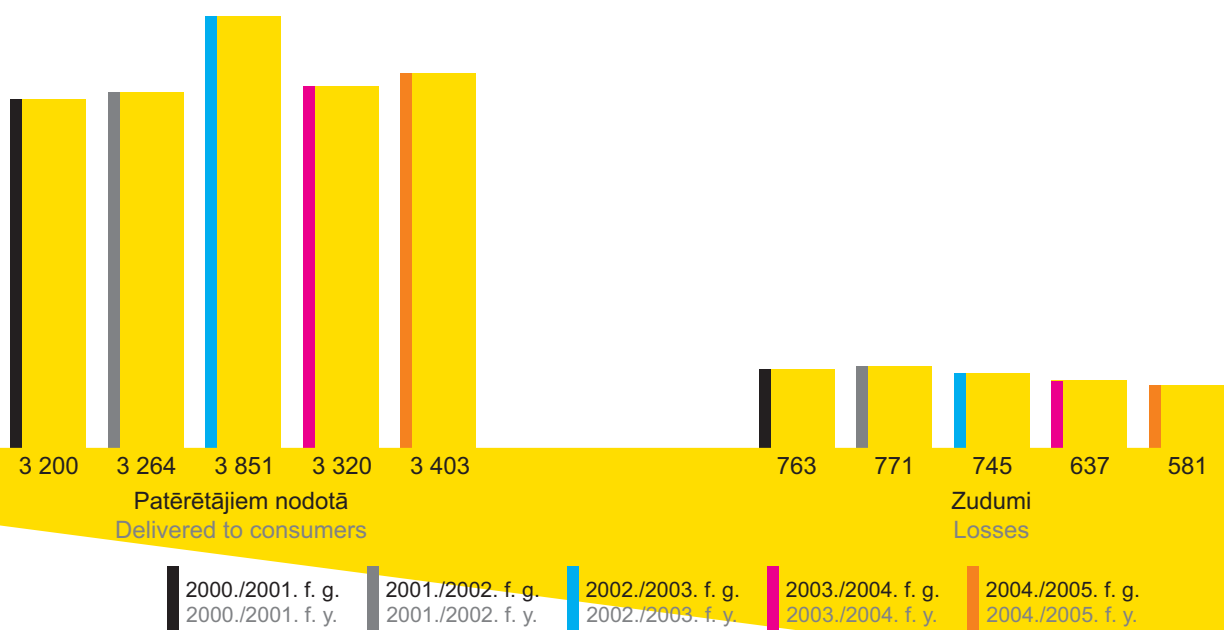
The results of the commercial operation of the joint stock company depend on the climate conditions to large extent.

If the statistically calculated average standard external temperature of the heating season according to the Latvian Building Standard LBN 003-01 is 0.0°C and the planned length of the heating season is 203 days, the actual length of the heating season in year 2004/2005 was 200 days and the average temperature was +0.7°C. Still another year ago the length of the heating season was 191 days and the average temperature amounted to +0.7°C. The heat is sold in compliance to the temperature and the length of the heating season:

Gads/Year	Patērētājiem nodotā siltumenerģija tūkst. MWh Heat energy delivered to consumers thous. MWh	Apkures sezonas ārējais vidējais temperatūra C° Average external temperature of the heating season C°	Apkures sezonas ilgums dienās Length of the heating season (days)
2000./2001. fakts/actual	3 200	+ 2,0	189 d.
2001./2002. fakts/actual	3 264	+ 0,9	184 d.
2002./2003. fakts/actual	3 851	- 1,1	210 d.
2003./2004. fakts/actual	3 320	+ 0,7	191 d.
2004./2005. fakts/actual	3 403	+ 0,7	200 d.
2004./2005. (pēc normatīviem) (according to the standard)	3 512	0,0	203 d.

Patērētājiem nodotās siltumenerģijas un zudumu apjoms pa finanšu gadiem (tūkst. MWh)

The amount of the heat delivered to consumers and the amount of losses per fiscal year (thous MWh)



Pakalpojumu kvalitāte

Uzņēmums īpaši rūpējas par augsti attīstītu siltumapgādes sistēmas tehnisko un tehnoloģisko bāzi, bez kuras sniegt kvalitatīvu pakalpojumu ir praktiski neiespējams. Ņemot par pamatu modernās tehnoloģijas, ir pārkārtota siltumenerģijas uzskaitē no aprēķinu metodes uz instrumentālo. Pilnīgi nomainīta četrcauruļu siltumapgādes sistēma uz divcauruļu un likvidēti visi akciju sabiedrības īpašumā esošie centrālie siltuma punkti (CSP) un, tiem pieslēgtajās ēkās, ierīkoti individuālie siltuma mezgli (ISM), kuros precīzi fiksē faktisko ēkas siltumenerģijas patēriņu.

Konsekventi tiek turpināta siltumtīklu nomaīņa un izbūve, pielietojot modernus izolācijas materiālus, noslēgarmatūru un kompensātorus. Šo pasākumu rezultātā gūti ievērojami siltumenerģijas zudumu samazinājumi, kas deva iespēju necelt tarifu sabiedrības darbības efektivitātes paaugstināšanai (tarifa pieaugums veidojas tikai gāzes un iepirktais siltumenerģijas cenu dēļ), un vienlaicīgi nodrošināt kvalitatīvu pakalpojumu.

Modernu individuālo siltummezglu ierīkošana, ko veic AS "RĪGAS SILTUMS" saskaņā ar Rīgas domes 23.12.1997. lēmumu Nr.5438 "Par siltumapgādes attīstības koncepciju", nodrošina optimālu siltumenerģijas izmantošanu, pielietojot dažādus patēriņa režīmus gan apkurei, gan karstajam ūdenim. Ir pieaugusi iedzīvotāju interese pašiem regulēt komforta prasības dzīvoklī, jo akciju sabiedrība to ir nodrošinājusi tehniski. Patērētājiem ir iespēja taupīt līdzekļus, racionāli izmantojot siltumenerģiju, un arī veikt siltumenerģijas taupības pasākumus, uzstādot siltumenerģijas skaitītājus un nomainot ēku norobežojošo konstrukciju elementus. Ar katru gadu, izmantojot tehniskās iespējas, komforta līmenis iegūst arvien augstāku kvalitāti.

Atskaites periodā AS "RĪGAS SILTUMS" turpināja darbu pie objektu apsekošanas un individuālo siltuma mezglu (ISM) ierīkošanas lietderības izvērtēšanas, aprīkojot siltumenerģijas lietotāju objektus ar kvalitātes un drošuma prasībām atbilstošām iekārtām. Ar AS "RĪGAS SILTUMS" līdzdalību ierīkoti 4735 ISM.

Service quality

The Company is taking special care for the highly developed technical and technological base of the district heating system, as it is impossible to provide high quality service without such. Based upon the modern technologies the heat metering has been rearranged from the method of calculation to the tools method. The district heating system of four pipelines has been fully replaced by the system of two pipelines and all the central heat substations owned by the joint stock company have been eliminated and individual heat substations have been constructed in the buildings previously connected to them. The individual heat substations ensure the registration of the accurate actual heat consumption in the building.

Consistently the replacement and construction of district heating networks is continued by applying modern insulation materials, shut-off armature and compensators. In the result of the above measures considerable decrease of the heat losses has been achieved and this has permitted not to raise the rate for the purpose of increasing the efficiency of the company operation (the rate increase is only due to the prices of gas and purchased heat energy) and provide high quality service at the same time.

Construction of modern individual heat substations performed by the JSC "RĪGAS SILTUMS" in compliance to the resolution of Riga City Council No. 5438 dd. 23.12.1997. "On the concept of development of the district heating" ensures optimum utilisation of heat energy by applying different consumption regimes for heating and hot water supply. The households are now more interested in adjusting their comfort level in an apartment because the joint stock company has provided the technical possibilities for it. Consumers have the possibility to save costs by utilising heat more economically and also to implement the heat saving measures by installing heat energy meters and replacing the structural elements of buildings. The level of comfort rises to higher quality level every year thanks to the utilisation of the technical possibilities.

During the report period the JSC "RĪGAS SILTUMS" continued the work at the inspection of the sites and evaluation of the efficiency of construction of individual heat substations by equipping the heat consumers' sites with the equipment complying with the quality and security requirements. The JSC "RĪGAS SILTUMS" has participated in the construction of 4735 individual heat substations.

Siltumenerģijas ražošana un piegāde

2004./2005. finanšu gadā siltuma tīklos nodoti 3,98 milj. MWh siltumenerģijas, par 0,6% vairāk nekā iepriekšējā gadā.

Pašu avotos ražotā siltumenerģija, kuras apjoms ir 1 194 tūkst. MWh/gadā, kopējā bilancē ieņem 30%. Pieaugums pret iepriekšējo gadu bija 1%.

Siltumenerģijas pamatapjoms tika saražots 5 lielākajās AS „RĪGAS SILTUMS” siltuma centrālēs – SC „Imanta”, SC „Zasulauks”, SC „Ziepiņkalns”, SC „Vecmīlgrāvis” un SC „Daugavgrīva”. Mazās gāzes katlu mājas saražoja 8,2% no pašu avotos ražotās siltumenerģijas, bet ar cieto kurināmo siltumenerģiju ražoja vienīgi katlu mājā Bauskas ielā 134A.

Salīdzinot iepriekšējo, 2004./2005. finanšu gadā par 0,5%, jeb 15 112 MWh pieaudzis pirktais siltumenerģijas apjoms, kas ir sasniedzis 2 791 tūkst. MWh, jeb 70% no kopējuma.

Pirkta siltumenerģija, galvenokārt, tika piegādāta no VAS „Latvenergo” filiāles Rīgas TES ražotnēm TEC-1 un TEC-2. Vēl pirkta siltumenerģija 1,66 tūkst. MWh apjomā jeb 0,06 % no pirktais siltumenerģijas īpatsvara tika pirkta no a/s „Komēta”.

Heat production and supply

During the fiscal year 2004/2005 3.98 mill. MWh of heat were supplied to the district heating network and it exceeds the level of the preceding year by 0.6%.

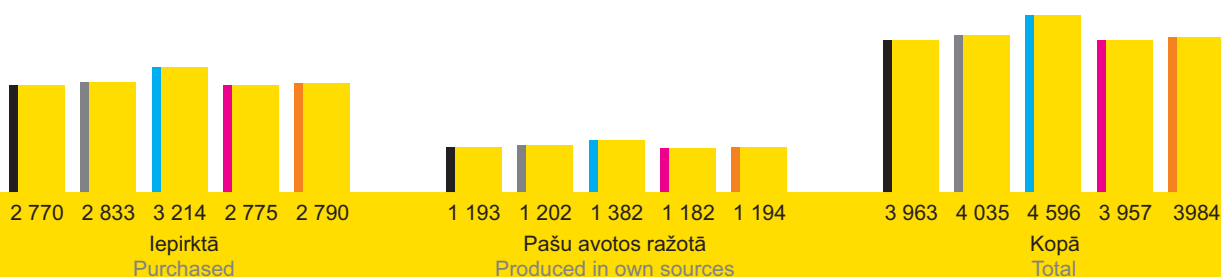
The heat produced in own sources amounted to 1 194 thous. MWh/year and this accounts for 30% of the total balance. The increase in comparison to the preceding year amounted to 1%.

The basic amount of heat energy was produced in 5 biggest heat stations of the JSC „RĪGAS SILTUMS” – HP „Imanta”, HP „Zasulauks”, HP „Ziepiņkalns”, HP „Vecmīlgrāvis” and HP „Daugavgrīva”. 8.2% of the heat produced in own sources was produced in the small scale gas fired boiler houses, the heat production was based on the fossil fuel only in the boiler house at Bauskas iela 134A.

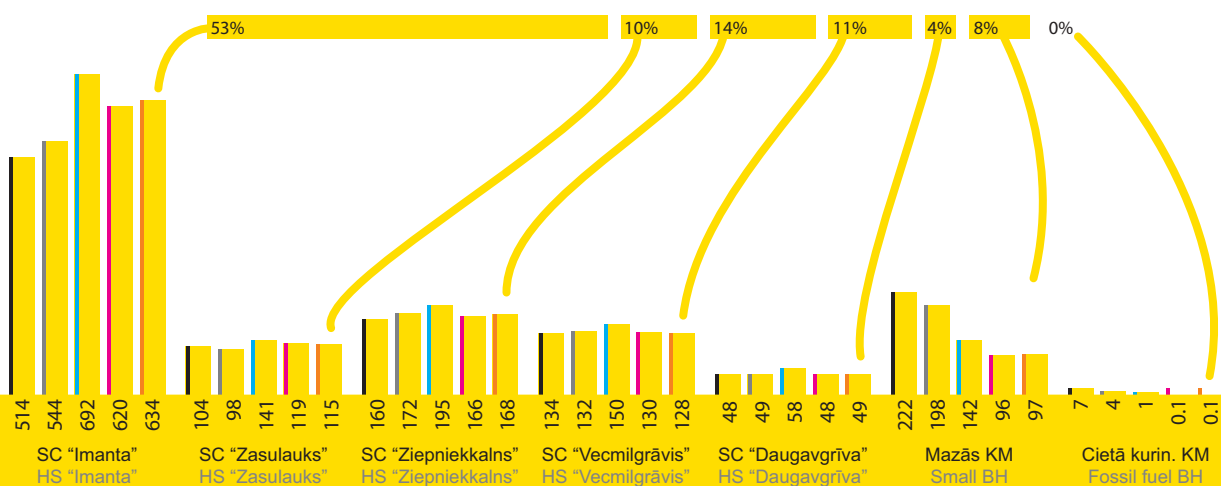
In comparison to the preceding year the amount of the purchased heat energy has increased by 0.5% or 15 112 MWh in the fiscal year 2004./2005., thus it has reached 2 791 thous. MWh or 70% of the total amount.

The purchased heat was mainly supplied from the plants of the subsidiary CHP of the state owned JSC „Latvenergo” CHP-1 and CHP-2. Heat in the amount of 1.66 thous. MWh or 0.06 % of the total amount of the purchased heat energy was purchased from a/s „Komēta”.

Siltuma tīklos nodotās siltumenerģijas apjoms pa finanšu gadiem (tūkst. MWh)
Amount of heat supplied to the district heating network per fiscal years (thous. MWh)



AS „RĪGAS SILTUMS” siltumavotos ražotā siltumenerģija (tūkst. MWh)
Heat produced in the sources of the JSC „RĪGAS SILTUMS” (thous. MWh)



Individuālo siltummezglu (ISM) modernizācija

Saskaņā ar Rīgas domes 23.12.97. lēmumu Nr.5438 "Par Rīgas siltumapgādes attīstības koncepciju", Rīgas domes 26.01.1999. lēmumu Nr.6981 "Par Rīgas centralizētās siltumapgādes rehabilitācijas projektu" un Rīgas domes 28.12.1999. lēmumu Nr.7978 "Par modernu individuālo siltummezglu ierīkošanas kārtību siltuma patērētājiem Rīgā", un atbilstošiem AS "RĪGAS SILTUMS" valdes un padomes lēmumiem tika turpināta ISM modernizācija un rekonstrukcija.

Kopējais modernizēto ISM skaits sasniedza 6342 vienības, ar AS "RĪGAS SILTUMS" līdzdalību uzstādīti 4735 ISM.

Tuvākajos gados AS "RĪGAS SILTUMS" jāmodernizē 1705 ISM, t.s., 2005./2006. finanšu gadā – 655 ISM.

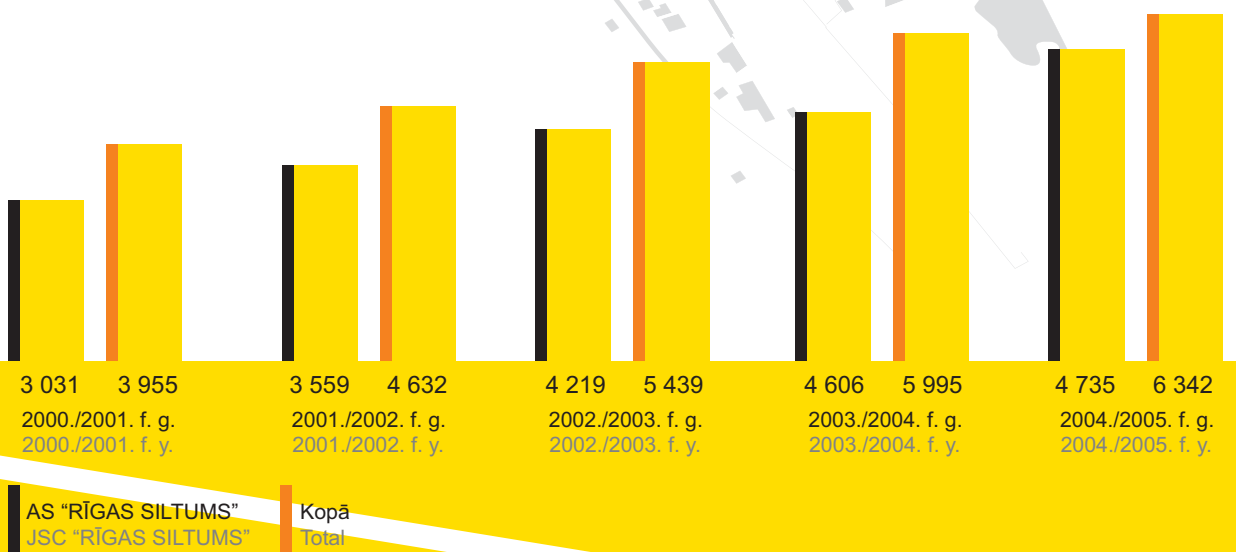
Modernisation of individual heat substations

In compliance to Resolution of Riga City Council No. 5438 dd. 23.12.97. "On the concept of the development of Riga heat supply", Resolution of Riga City Council No. 6981 dd. 26.01.1999. "On the rehabilitation project of Riga district heating system" and Resolution of Riga City Council No. 7978 dd. 28.12.1999. "On the procedure of construction of individual heat substations for heat consumers in Riga", as well as compliant to JSC "RĪGAS SILTUMS" Management Board and Council resolutions the modernisation and reconstruction of the individual heat substations was continued.

The total number of the upgraded individual heat substations reached 6342 units, JSC "RĪGAS SILTUMS" has participated in the installation of 4735 individual heat substations.

Within the coming years JSC "RĪGAS SILTUMS" has to upgrade 1705 individual heat substations in Riga, in the fiscal year 2005/2006 this number is 655 individual heat substations.

Automatizēto ISM skaits, noslēdzot finanšu gadus (gab.)
Number of automated individual heat substations at the end of the fiscal years (units)



Jaunu klientu piesaiste

Piedāvājot jauno objektu pieslēgšanu centralizētajai sistēmai, AS "RĪGAS SILTUMS" speciālisti nosūta potenciāliem klientiem informatīvās vēstules par centralizētās siltumapgādes priekšrocībām. Ja potenciālajam klientam akciju sabiedrības "RĪGAS SILTUMS" pakalpojums ir izdevīgs, tad tiek piedāvāta ārējo siltumtīklu izbūve par akciju sabiedrības "RĪGAS SILTUMS" līdzekļiem, noslēdzot ilgtermiņa siltumenerģijas piegādes līgumu. Lēmumu par šāda "Jaunā pieslēguma līguma" parakstīšanu pieņem AS "RĪGAS SILTUMS" valde, izskatot katru konkrētu pieslēgumu.

Laikā no 01.10.2004. līdz 30.09.2005. AS "RĪGAS SILTUMS" Valde pieņēma lēmumu par 60 līgumu noslēgšanu par siltumtīklu izbūvi objektos ar kopējo siltuma slodzi 70,14 MW.

Kā lielākos un prestižākos objektus var minēt: universālveikalu „Centrs” ar kopējo slodzi 5,3 MW, darījumu un dzīvojamās ēkas Balasta dambī 9 – 6,4 MW, dzīvojamās ēkas Ēveles ielā – 7,65 MW, dzīvojamās ēkas Stirnu ielā 34 un Upeņu ielā ar kopējo slodzi 3,026 MW, biroju ēkas Republikas laukumā 2a ar kopējo slodzi – 2,586 MW, viesnīcu Jēkaba ielā 24 – ar slodzi 1,13 MW, dzīvojamās ēkas Brīvības ielā 386 – 1,88 MW un Anniņmuižas bulvārī Dammes un Slokas ielu rajonā ar kopējo slodzi 1,86 MW.

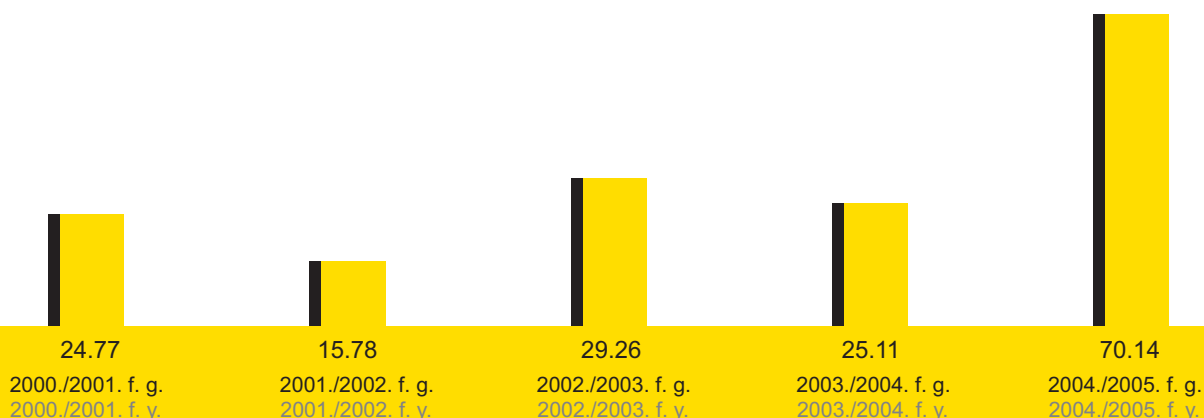
Attraction of new customers

When offering to connect new sites to the district heating system the experts of the JSC "RĪGAS SILTUMS" are sending information letters explaining the advantages of district heating to the potential customers. If the services provided by the JSC "RĪGAS SILTUMS" are profitable for a new customer the construction of the external district heating network on the account of the Joint Stock Company "RĪGAS SILTUMS" is offered by concluding a long term heat supply contract. The resolution on signing such "New connection contract" is taken by the Management Board of the JSC "RĪGAS SILTUMS" following individual review of each case.

During the time period from 01.10.2004. to 30.09.2005. the Management Board of the JSC "RĪGAS SILTUMS" passed the resolutions on concluding 60 contracts on the construction of district heating networks at the sites with the total installed heat load of 70.14 MW.

The following sites should be mentioned as the biggest and most prestigious ones: shopping centre „Centrs” with the total installed load of 5.3 MW, business and residential buildings at Balasta dambis 9 – 6.4 MW, residential buildings at Ēveles iela – 7.65 MW, residential buildings at Stirnu iela 34 and Upeņu iela with the total installed load of 3.026 MW, office buildings at Republikas laukums 2a with the total installed load of 2.586 MW, hotel at Jēkaba iela 24 with the total installed load of 1.13 MW, residential buildings at Brīvības iela 386 – 1.88 MW and Anniņmuižas bulvāris nearby Dammes and Slokas iela with the total installed load of 1.86 MW.

AS "RĪGAS SILTUMS" jauno pieslēgumu līgumu siltumslodzes (MW) Heat loads of the new connection contracts of the JSC "RĪGAS SILTUMS" (MW)



Siltumenerģijas ražošanas koģenerācijas režīmā

AS "RĪGAS SILTUMS" turpina attīstīt centralizētās siltumapgādes sistēmu, kas ilgtermiņā būtu konkurētspējīga ar mazām lokālām katlu mājām.

2003./2004. finanšu gada sākumā akciju sabiedrība uzsāka jaunu darbības veidu – paralēli siltumam koģenerācijas procesā sāka ražot un arī pārdot AS "Latvenergo" elektroenerģiju.

2003.gada 10.novembrī uzsākta siltumenerģijas ražošanas koģenerācijas režīmā katlu mājā Viestura prospektā 20b. Atskaites periodā katlu mājā Viestura prospektā saražoja 11748 MWh siltumenerģijas, tai skaitā - koģenerācijas blokā 4511 MWh siltumenerģijas, iegūstot paralēli 3609 tūkst. KWh elektroenerģijas.

2004.gada oktobrī, pēc SC "Daugavgrīva" rekonstrukcijas, uzsāka darbību vēl viena koģenerācijas stacija ar tvaika turbīnas koģenerācijas bloku, kura elektroenerģijas ražošanas jauda ir 0,5 MW. 2004./2005.finanšu gadā tā saražoja 49761 MWh siltumenerģijas, tai skaitā – koģenerācijas blokā 18884 MWh siltumenerģijas, iegūstot paralēli 2259 tūkst. KWh elektroenerģijas.

Atbilstoši LR MK 08.01.2002. noteikumu Nr.9 punktiem 18. un 21. ir aprēķināta koģenerācijas režīmā iegūtās elektroenerģijas iepirkuma cena katlu mājā Viestura prospektā 20b – 30,915 Ls/MWh, kas ir 90% no vidējā realizācijas tarifa sistēmas operatora darbības zonā, un SC "Daugavgrīva" - 38,472 Ls/MWh vai 112% apmērā no vidējā realizācijas tarifa sistēmas operatora darbības zonā.

Ar akciju sabiedrības valdes 05.04.2001. lēmumu Nr.37 tika atzīta par lietderīgu SC "Imanta" modernizācija koģenerācijas stacijas izveidošanai un pēc Padomes (18.06.2002.) akcepta saņemšanas uzsākta projekta realizācija. Pēc koģenerācijas energobloka iegādes, konkursa uzvarētāja "Turbomach SA" (Šveice) veic kombinētā cikla koģenerācijas stacijas ierīkošanu. Tiks uzstādīta gāzes turbīna (Rolls-Royce), ar vienu siltumenerģijas utilizācijas tvaika katlu un vienu tvaika turbīnu, un stacijas kopējā elektriskā jauda sastādīs 47 MW un siltuma jauda 45 MW. Koģenerācijas iekārtas darbības uzsākšana plānota 2005./2006.finanšu gadā. Ar koģenerācijas iekārtām paredzēts saražot līdz 320 tūkst. MWh siltumenerģijas un 340 tūkst. MWh elektroenerģijas, gūstot ieņēmumus no elektroenerģijas pārdošanas 6 līdz 7 milj. Ls gadā.

Turpmāk ar koģenerācijas iekārtu uzstādīšanu plānots modernizēt siltuma centrāles SC "Ziepniekkalns" un SC "Vecmīlgrāvis", kā arī katlu mājas Gobas ielā 33a un Keramikas ielā 2a.

Production of heat in the cogeneration mode

The JSC "RĪGAS SILTUMS" continues the development of the district heating system that would be competitive with the small scale local boiler houses in the long term.

In the beginning of the fiscal year 2003/2004 the joint stock company engaged in a new kind of operations – generation of electricity parallel to heat production in cogeneration process was started and the electricity is sold to the JSC "Latvenergo".

On November 10, 2003 production of heat in the cogeneration mode was started in the boiler house at Viestura prospekts 20b. During the present report period the boiler house at Viestura prospekts produced 11748 MWh heat, out of this amount 4511 MWh of heat were produced in the cogeneration mode generating in parallel 3609 thous. KWh electricity.

In October, 2004 following the reconstruction of the HP "Daugavgrīva" another cogeneration plant with a steam turbine cogeneration unit was put into operation, the electricity generating capacity of this plant is 0.5MW. During the fiscal year 2004/2005 it produced 49761 MWh of heat, out of this amount 18884 MWh of heat were produced in the cogeneration mode generating in parallel 2259 thous. KWh electricity.

In compliance to the Paragraphs No. 9, 18 and 21 of the Regulations of the Cabinet of Ministers of the Republic of Latvia dd. 08.01.2002. the purchase price of the electricity generated in the cogeneration mode in the boiler house at Viestura prospekts 20b has been calculated and it amounts to 30.915 Ls/MWh, which is 90% of the average sales rate in the relevant area of operation of the system operator. The calculated price at HP "Daugavgrīva" amounts to 38.472 Ls/MWh which is equal to 112% of the average sales rate in the relevant area of operation of the system operator.

By the resolution of the Management Board of the joint stock company No. 37 dd. 05.04.2001. modernisation of the HP "Imanta" for the purpose of constructing a cogeneration plant was recognised as useful and following the approval by the Council (18.06.2002.) the project implementation was started. Following the purchase of the cogeneration power unit the winner of the tender "Turbomach SA" (Switzerland) is constructing a combined cycle cogeneration plant. A gas turbine (Rolls-Royce) with a heat recovery steam generator (HRSG) and a steam turbine will be installed there, and the total electrical capacity of the plant will amount to 47 MW and the heat capacity will amount to 45 MW. It is planned to commence the operation of the cogeneration equipment during the fiscal year 2005/2006. It is planned that the cogeneration equipment will produce up to 320 thous. MWh of heat and 340 thous. MWh electricity. The revenues from the sale of electricity are planned to reach 6 to 7 mill. Ls per year.

In future the modernisation of the heat stations HP "Ziepniekkalns" and HP "Vecmīlgrāvis" as well as of the boiler houses at Gobas iela 33a and Keramikas iela 2a with the installation of the cogeneration units is planned.

Rekonstrukcija un remonts

Saražotās siltumenerģijas novadīšana līdz patērētājiem visvairāk ir atkarīga no siltumtīklu tehniskā stāvokļa. Siltumtīklu atjaunošanas nepieciešamību nosaka siltumtīklu kalpošanas laiks un siltumtīklu tehniskais stāvoklis. Saskaņā ar LBN 401 "Dzīvojamo māju, to konstruktīvo elementu, apdares un inženierietaišu vidējie normatīvie kalpošanas laiki", siltumtīklu vidējais kalpošanas laiks ir 20 gadi.

Uzņēmumā 2004./2005. finanšu gada laikā ir nomainīti siltuma tīklu posmi, kuriem tika konstatēta slikta siltumizolācija, ārējā un iekšējā cauruļu korozija, bojātas kanālu dzelzsbetona konstrukcijas. Nomainītiem cauruļvadu posmiem bija raksturīgs arī liels avāriju skaits, kas izsauca siltumapgādes pārtraukumus. Dati par 2004./2005. finanšu gadā nomainītajiem siltumtīkliem ir šādi:

- maģistrālie un sadales siltumtīkli
13,07 km,
- t.sk., pielietojot bezkanāla tehnoloģiju
11,11 km.

Šobrīd ir spēkā četru gadu kompensatoru un noslēgarmatūras nomaiņas programma, tad līdz 2005./2006. finanšu gadam akcents tiek likts uz siltumkameru sakārtošanu. Sākot ar 2006./2007. finanšu gadu ir paredzēta intensīvāka posmu atjaunošana siltumtīkliem, kuri ir tehniski nolietojušies.

Zudumu samazināšanai 2004./2005. finanšu gada divpadsmit mēnešos tika veikta siltumizolācijas nomaiņa virszemes un pazemes siltumtīklos 6630 m garumā, cauruļvadiem ar diametru no 80 līdz 1200 mm.

Turpmākajos gados celtniecības - montāžas darbu un materiālu izmaksu pieaugums būtiski iesaids siltumtīklu rekonstrukcijas apjomus. Divu pēdējo gadu laikā (salīdzinot ar 2003. gadu), pēc statistikas pārvaldes datiem, maģistrālo cauruļvadu izbūves izmaksas ir palielinājušās par 28,1%. Ja vērtē pēc atsevišķiem gadiem, tad 2004. gadā par 12,8%, bet 2005. gadā par 13,7%.

Lai nodrošinātu nepārtrauktu siltumenerģijas piegādi, operatīvi veiktu siltumtīklu pārslēgšanu vai atslēgšanu, kā arī samazinātu tīkla ūdens noplūdi 2004./2005. finanšu gadā turpinājās blīvsilēgu kompensatoru nomaiņa pret silfona tipa kompensatoriem un noslēgarmatūras nomaiņa saskaņā ar AS "RĪGAS SILTUMS" valdes sēdē apstiprināto programmu. Jaunas noslēgarmatūras un silfona kompensatoru uzstādīšana dod iespēju samazināt atslēgto abonētu skaitu un tīkla ūdens noplūdes daudzumu avārijas gadījumā. Tajos siltumtrašu posmos, kuros ir uzstādīta jauna noslēdzošā armatūra un silfona kompensatori, nav nepieciešamība veikt papildus apkalpošanu un atslēgt siltumtīklus profilaktiskajiem remontiem.

Reconstruction and repair

The delivery of the produced heat to the consumers depends mainly on the technical condition of the district heating network. The necessity of refurbishment of the district heating networks is determined by the service term of the district heating network and the technical condition of the network. In compliance to the Latvian Construction Standard LBN 401 "The average standard service terms of residential houses, their structural elements, furnishing and engineering devices" the average service term of district heating networks amounts to 20 years.

During the fiscal year 2004/2005 the parts of the district heating networks where there was bad heat insulation, external and internal corrosion of pipes, damaged reinforced concrete channel constructions have been replaced. The number of accidents in the replaced parts of pipelines has high and they have caused interruptions in heat supply. The data on the replaced district heating networks during the fiscal year 2004/2005 are as follows:

- Main and distribution district heating networks
13.07 km,
- Including the application of no-channel technology
11.11 km.

At present the four year program of the replacement of compensators and shut-off armature is in force, until the fiscal year 2005/2006 the focus was put on the arrangement of the heat chambers. Beginning with the fiscal year 2006/2007 more intense renovation of the parts of the district heating networks which are in technically bad condition is planned.

For the purpose of reduction of losses during the twelve months of the fiscal year 2004/2005 heat insulation was replaced in the above ground and underground district heating networks with the total length of 6630 m and the diameter of pipelines from 80 to 1200 mm.

Within next years the increase of the costs of the construction – installation works and materials will essentially affect the extent of reconstruction of district heating networks. According to the data of the Statistics Bureau during last two years (in comparison to year 2003) the costs of construction of main pipelines have increased by 28.1%. If individual years are assessed the increase of the year 2004 amounts to 12.8% and the increase of the year 2005 amounts to 13.7%.

For the purpose of providing continuous heat supply, performing switch-over or disconnection of the district heating networks, as well as reducing the network water losses the replacement of the gasket type compensators by siphon type compensators and replacement of the shut-off armature was continued in the fiscal year 2004/2005 in compliance to the program approved by the Management Board of the JSC "RĪGAS SILTUMS". Installation of new shut-off armature and siphon type compensators provides the possibility to reduce the number of disconnected consumers and the amount of the network water losses in case of an accident. In the parts of the district heating network where new shut-off armature and siphon type compensators are installed it is not longer necessary to perform additional servicing and to disconnect these networks for preventive repairs.

In the course of implementation of the 4 years program of refurbishment of compensators and shut-off armature which will be completed in the fiscal year 2005/2006 it is planned to replace the compensators and shut-off armature in all the chambers of main pipelines and parts of distribution district

Turpinot realizēt 4 gadu kompensatoru un noslēgarmatūras atjaunošanas programmu, kura noslēgsies 2005./2006. finanšu gadā, paredzēts kompensatorus un noslēgarmatūru nomainīt visās maģistrāļu kamerās un lielu diametru sadales tīkla posmos. Pēc kompensatoru nomaiņas un jaunā tipa noslēgarmatūras uzstādīšanas, vasaras laikā nebūs jāveic siltumtīklu elementu uzturēšanas remonts, kā rezultātā siltumenerģijas lietotāji netiks atslēgti no siltumenerģijas padeves.

2004./2005. finanšu gadā pamatlīdzekļu uzturēšanas remontu darbu izpildei budžetā tika paredzēti naudas līdzekļi un izpildīti darbi par kopējo summu 2,1 milj. Ls.

Avāriju izraisīto bojājumu likvidēšanai 2004./2005. finanšu gadā tika izlietots 581,3 tūkst. Ls. Vienā mēnesī vidēji ir izlietots 48,4 tūkst. Ls.

Siltumtīklos tika konstatētas daudzas nelielas siltumnesēja noplūdes, kuru noteikšanai bieži bija nepieciešams veikt kontrolrakumus, kas palielināja avārijas novēršanas izmaksas. Sistemātiska noplūžu meklēšana un novēršana ir devusi rezultātus, jo tīklu piebarošana ir samazinājusies par 18 t/h.

Uzturēšanas remontu darbiem tika izlietoti finanšu līdzekļi par kopējo summu 1,5 milj. Ls. Tika nomainīta 6,63 km virszemes, pazemes un ēku pagrabos izvietotā siltumtrašu izolācija, 18 kamerās tika veikta hidroizolācija, kā arī veikti siltumtrašu metāla konstrukciju un nekustīgo balstu remontdarbi.

Lai apturētu siltumtīklu novecošanos, ir jāpanāk tādu stāvokli, kad katru gadu nomainīto siltumtīklu daudzums pārsniedz siltumtīklu novecošanos. Laika periodā līdz 2012./2013. finanšu gadam siltumtīklu nomaiņa tiek plānota vidēji 19,7 km gadā:

Lai novērstu siltumtīklu novecošanos, kopējās investīcijas siltumtīklu rekonstrukcijai 10 gadu periodā plānotas 65,7 milj. Ls apjomā.

Galvenie siltumavotu uzturēšanas remontu darbu veidi, kuri tika veikti atskaites periodā, ir:

- pamatiekārtu un palīgiekārtu avārijas remonts;
- siltumizolācijas un apmūrējuma remontu darbi;
- iekārtu vibrācijas mērīšana un to novēršana;
- elektroiekārtu avāriju novēršanas darbi.

Kopējās izpildīto darbu izmaksas bija 952,9 tūkst. Ls.

Ražošanas objektos veiktie uzturēšanas un pamatlīdzekļu atjaunošanas remontu darbi, kā arī ražošanas attīstības pasākumi ir paaugstinājuši siltuma centrāļu un katlu māju efektivitāti, kā rezultātā pēdējo piecu gadu laikā īpatnējais kurināmā patēriņš samazinājies no 134,32 līdz 131,09 kg nosacītā kurināmā uz vienu MWh, īpatnējais elektroenerģijas kilovatstundu patēriņš samazinājies no 19,5 līdz 16,85 kWh/MWh.

heating network with high diameters. Following the replacement of the compensators and installation of the modern shut-off armature it will no longer be necessary to perform the maintenance repairs of the elements of district heating networks and in the result the heat supply will not be disconnected to consumers in summer.

During the fiscal year 2004/2005 in the budget 2.1 mill. Ls were provided for the maintenance repairs of the fixed assets and the works were completed for the same amount.

581.3 thous. Ls were spent for the elimination of the damages caused by accidents in the fiscal year 2004/2005. 48.4 thous. Ls were spent per month on average.

Many small leakages of the heat carrier have been found in the district heating networks and often it was necessary to perform control digs for the purpose of locating them. This increased the costs of elimination of accidents. Systematic locating and elimination of leakages has produced results because the amount of the additional feeding of district heating networks has decreased by 18 t/h.

The financial resources of the total amount of 1.5 mill. Ls were used for the maintenance repairs. Insulation of 6.63 km above ground, underground pipelines as well as pipelines located in the basements of buildings has been replaced. Hydro insulation has been installed in 18 chambers and repairs of the metal structures and permanent supports of district heating networks were performed.

For the purpose of stopping the ageing of the district heating networks it is necessary to achieve the situation when the amount of annually replaced district heating networks exceeds the ageing of the district heating networks. During the time period until the fiscal year 2012/2013 the annual average replacement of the district heating networks is planned to amount to 19.7 km.

For the purpose of preventing the ageing of the district heating networks the total planned investments for the reconstruction of district heating networks are planned to amount to 65.7 mill. Ls during the period of 10 years.

The main types of the maintenance repairs of heat sources performed during the report period are as follows:

- Emergency repairs of the basic equipment and supplementary equipment;
- Repairs of heat insulation and masonries;
- Vibration measurements on the equipment and their elimination;
- Works of elimination of the accidents of power equipment.

The total costs of the performed works amounted to 952.9 thous. Ls.

The completed maintenance repairs and repairs of refurbishment of the fixed assets as well as measures for the development of production have increased the efficiency of heat stations and boiler houses that has resulted in the decrease of the specific fuel consumption from 134.32 to 131.09 kg equivalent fuel per MWh during the time period of 5 years, the specific consumption of kW hours has decreased from 19.5 to 16.85 kWh/MWh.

Nekustamie īpašumi

2004./2005. finanšu gada beigās AS "RĪGAS SILTUMS" īpašumā un valdījumā bija 158 nekustamie īpašumi (ēkas un zeme), tajā skaitā 21 zemes gabals, 8 administratīvās ēkas, sūkņu stacijas un dienestu rīcībā esoši objekti, 6 siltumcentrāles, 9 katlu mājas, 49 darbnīcas, 65 likvidētās katlu mājas un centrālie siltumpunkti, kas ir iznomāti vai tiek paredzēti iznomāšanai vai pārdošanai.

Atskaites periodā akciju sabiedrība iegādājās divus nekustamos zemes īpašumus, par tiem noslēdzot pirkuma – pārdevuma līgumus ar kopējo summu Ls 6 059. AS "RĪGAS SILTUMS" īpašumā patreiz ir 21 zemes gabals ar kopējo zemes platību 121 648 kvadrātmetri. Akciju sabiedrības ēku un celtnu īpašuma stāvokli finanšu gada noslēgumā raksturo sekojošā tabula:

Real property

At the end of the fiscal year 2004/2005 the JSC "RĪGAS SILTUMS" owned or managed 158 real property sites (buildings and land plots), consisting of 21 plot of land, 8 administrative buildings, pump stations and sites at the disposal of different services, 6 heat stations, 9 boiler houses, 49 workshops, 65 eliminated boiler houses and central heat substations which are either leased or planned for leasing or selling.

During the report period the joint stock company purchased two land plots concluding the purchase-sales contracts on them for the total amount of Ls 6 059. JSC "RĪGAS SILTUMS" currently owns 21 plot of land with the total land area of 121 648 square metres. The ownership status of the buildings and constructions of the joint stock company at the end of the fiscal year is described in the following table:

8	Administratīvās un dienestu ēkas Administrative and service buildings
6	Siltuma centrāles Heat stations
9	Katlu mājas Boiler houses
49	Darbnīcas Workshops
47	Iznomāti likvidētie CSP Leased eliminated central heat substations
5	Likvidētās katlu mājas un CSP, kuri paredzēti pārdošanai vai iznomāšanai Eliminated boiler houses and central heat substations intended for sale or lease
13	Likvidētās katlu mājas un CSP, kuras ir pārdotas vai atrodas pārdošanas procesā, t.i. nav pārreģistrētas uz pircēja vārda zemesgrāmatā vai ar pircēju notiek pārrunas par pirkuma-pārdevuma līguma noteikumiem Eliminated boiler houses and central heat substations which have been either sold or are in the process of sale, i.e. they have not been reregistered in the purchaser's name in the Land Register or the negotiations with the purchaser on the terms of the purchase-sales contract are going on
137	Kopējais nekustamo īpašumu (ēku) skaits Total number of the sites of real property (buildings)

Vides aizsardzība

Konsekventi tiek ierobežota siltumenerģijas avotu negatīvā ietekme uz vidi.

No AS "RĪGAS SILTUMS" siltuma avotiem 2004./2005. finanšu gada laikā uzskaitītas 1505,9 t kaitīgo izmešu, t.i., par 763,1 t vairāk kā 2003./2004. finanšu gada laikā. Izmešu daudzuma palielinājums saistīts ar to, ka saskaņā ar izmaiņām likumā „Par dabas resursu nodokli”, to kaitīgo izmešu sarakstā, par kuriem tiek maksāts dabas resursu nodoklis, no 01.07.2005. iekļauta ogļskābā gāze (CO₂) sadedzināšanas iekārtām, kuru nominālā siltuma jauda ir mazāka par 20 MW.

Ņemot vērā to, ka Rīgas pilsētā siltumapgādes alternatīvas izvēli nosaka gaisa piesārņojuma faktors, Rīgas domes Vides departamenta Dabas resursu pārvalde, sastādot gaisa piesārņojuma zonējuma karti Rīgas pilsētai, rekomendē samazināt gaisa piesārņojumu no stacionārajiem siltumenerģijas avotiem, izmantojot centralizētās siltumapgādes prioritātes.

Lai samazinātu kaitīgo izmešu īpatsvaru uz vienu saražotās enerģijas vienību nākotnē, tiek veikta SC "Imanta" un paredzēta SC "Ziepniekkalns", SC "Vecmīlgrāvis" modernizācija, pēc kuras minētie siltumavoti strādās koģenerācijas režīmā. 2003./2004. finanšu gadā uzsāka siltumenerģijas ražošanu koģenerācijas režīmā KM Viestura prospektā 20 un 2004./2005. – SC "Daugavgrīva". Esošo siltumavotu modernizācijas virziens ar koģenerācijas energobloku izbūvi ir videi draudzīgāka alternatīva neskaitāma daudzuma individuālo gāzes aparātu pielietošanai apkurē.

AS "RĪGAS SILTUMS" ar Vides ministrijas 11.03.2005. rīkojumu Nr.102 2005.gadā piešķirtas 319 650 CO₂ emisijas kvotas, no kurām, atbilstoši pielietotā kurināmā daudzumam 2005.gada deviņos mēnešos, tika izlietotas 160 439 kvotas. Līdz 2005. gada beigām tika izmantotas vēl 77 272 kvotas, kas atbilst 237 711 kvotu faktisko emisiju apjomam. Rezultātā, noslēdzot 2005. kalendāro gadu, gaidāms 81 939 kvotu atlikums, kuru tirgus realizācijas cena varētu būt tuva 10 Ls par katru kvotu. Izmantotās kvotas tiks nodotas Vides aģentūrai proporcionāli sadedzinātajam kurināmajam.

Environment protection

The negative impact of the heat sources upon the environment is being restricted on continuous basis.

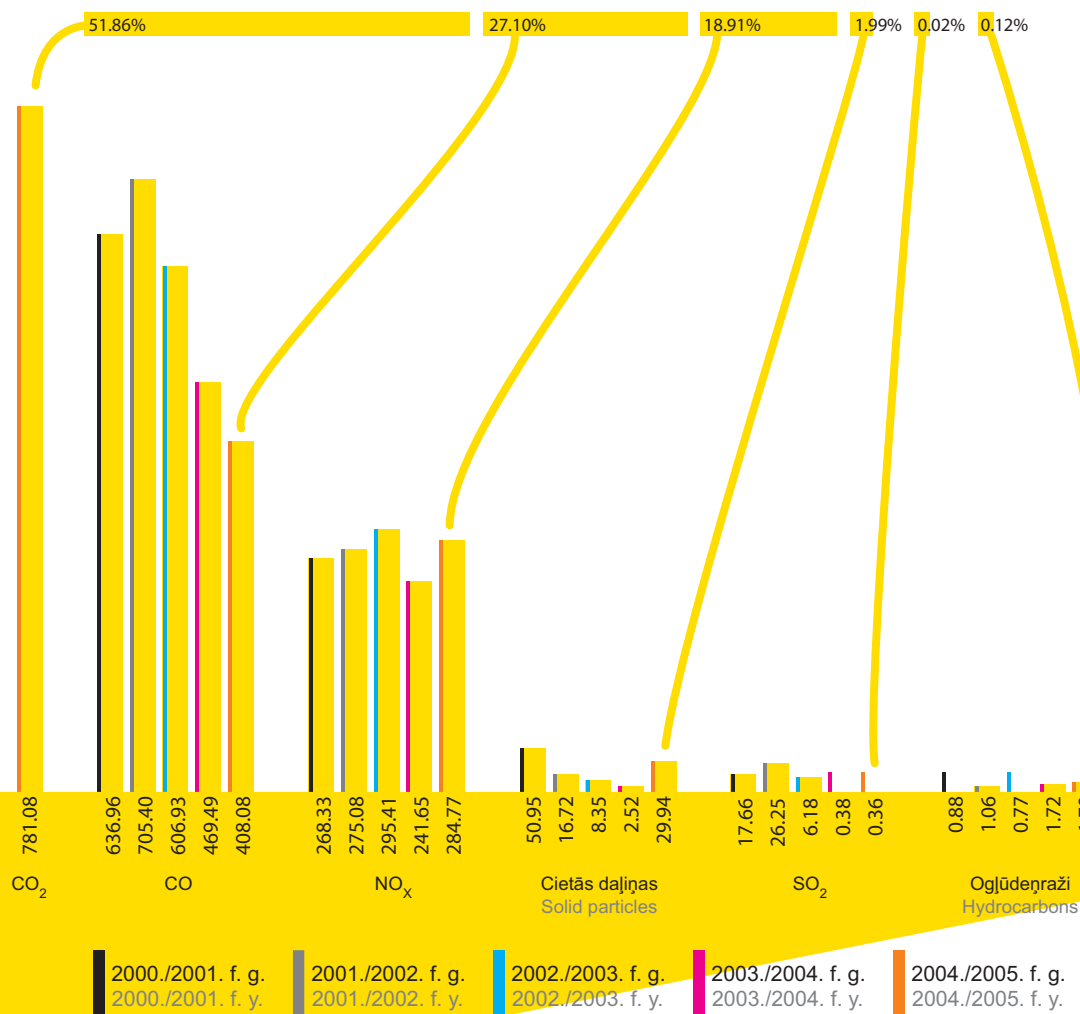
1505.9 t of harmful emissions from the heat sources of the JSC "RĪGAS SILTUMS" have been registered during the fiscal year 2004/2005, this figure exceeds the level of the fiscal year 2003/2004 by 763.1 t. The increase of the amount of emissions is related to the changes in the Law "On Natural Resources Tax" according to which carbon dioxide (CO₂) from the combustion equipment with the rated heat capacity below 20 MW has been included in the list of harmful emissions for which natural resources tax shall be paid as from 01.07.2005.

Taking into consideration that the selection of the alternatives of heat supply in Riga city is determined by the air pollution factor, Riga City Council Natural Resources Board recommends to reduce the air pollution from the stationary heat sources by utilising the advantages of district heating when designing the map of zones of air pollution for Riga city.

For the purpose of reducing the proportion of harmful emissions per unit of produced energy in future modernisation of the HP "Imanta" is performed and modernisation of the HP "Ziepniekkalns", HP "Vecmīlgrāvis" is planned, following this modernisation the above heat sources will operate in cogeneration mode. In the fiscal year 2003/2004 production of heat in cogeneration mode has been commenced in the boiler house at Viestura prospekts 20 and in the fiscal year 2004/2005 – in the HP "Daugavgrīva". The direction of modernisation of the existing heat sources with the installation of cogeneration power units is an environment friendly alternative to the utilisation of numerous individual gas appliances.

The JSC "RĪGAS SILTUMS" has been granted 319 650 CO₂ emission allowances in year 2005 based upon the Ordinance of the Ministry of Environment No. 102 dd. 11.03.2005. In compliance to the amount of the utilised fuel during nine months of the year 2005 160 439 allowances have been used. Another 77 272 allowances will be used until the end of the year 2005, thus corresponding to the actual amount of emission of 237 711 allowances. In the result at the end of the calendar year 2005 surplus of 81 939 allowances can be expected and their market sales price could be close to 10 Ls per allowance. The utilised allowances will be transferred to the Environment Agency in proportion to the combusted fuel.

AS "RĪGAS SILTUMS" siltumavotu izmešu daudzuma salīdzinājums avotos ar jaudu līdz 20 MW (tonnas)
Comparison of the amount of emissions in the heat plants of JSC "RĪGAS SILTUMS" with the capacity not exceeding 20 MW (tons)



Sabiedriskās attiecības

A/s "Rīgas siltums" nozīmīgu lomu piešķir sabiedriskajām attiecībām, sniedzot aktuālu informāciju ne tikai presei, bet arī plašam interesentu lokam ar uzņēmuma mājas lapas internetā palīdzību. Mājas lapa <http://www.rs.lv> tiek regulāri papildināta, tādējādi dodot iespēju klientiem iegūt nepastarpinātu un nesagrozītu informāciju par uzņēmuma darbu.

Mājas lapa informē klientu par aktuālām tēmām un izskaidro siltumapgādes procesa tehnoloģisko izmaiņu nepieciešamību. A/s "Rīgas siltums" mājas lapā var uzzināt par pēdējiem aktuālajiem notikumiem un problēmām uzņēmuma darbībā.

Aktuālākās ziņas par uzņēmumā notiekošo tiek publicētas sadaļā "Jaunumi". Īpaši aktuāla šī sadaļa ir remontu sezonas laikā, kad patērētāji internetā var uzzināt par plānotajiem siltumenerģijas pārtraukumiem un satiksmes ierobežojumiem Rīgas ielās, tādējādi laicīgi plānojot savus ikdienas darbus, jo, kā rāda pieredze, nama apsaimniekotājs vai citas struktūras ne vienmēr par to laicīgi informē iedzīvotājus.

Lai uzlabotu attiecības ar sabiedrību, sniedzot nepastarpinātu informāciju, darbojas bezmaksas Klientu palīdzības dienesta tālruņa numurs 8 000090. Remontu sezonas laikā tiek veikta Klientu palīdzības dienesta tālruņa numura reklāmas kampaņa, informējot, ka šis dienests pārzina visu par plānotajiem un jau esošajiem siltumenerģijas piegādes atslēgumiem, kā arī satiksmes ierobežojumiem Rīgas ielās. Tā kā visas Klientu palīdzības dienestā saņemtās sūdzības tiek reģistrētas speciālā datu bāzē, no sabiedrisko attiecību viedokļa ir daudz vieglāk atrisināt domstarpības ar klientiem, kuri dažkārt ar preses palīdzību izsaka neapmierinātību par uzņēmuma struktūrvienību darbu – tagad uzņēmuma rīcībā ir instruments, kas ļauj operatīvi iegūt objektīvu informāciju par konflikta būtību un tā attīstību.

Pirms apkures sezonas uzsākšanas tika realizēta integrēta sabiedrisko attiecību un reklāmas kampaņa, aicinot iedzīvotājus pieprasīt savu namu apsaimniekotājiem uzsākt apkures sezonu. Pieredze liecina, ka arī nākamajos gados šāda kampaņa būs nepieciešama, jo daudzi iedzīvotāji vēl joprojām maldīgi uzskata, ka apkures sezona tiek uzsākta visos namos vienlaicīgi un nav iespējama ātrāka apkures pieslēgšana atsevišķiem namiem.

Turpinājās jau iepriekšējos gados aizsāktā sekmīgā sadarbība ar masu informācijas līdzekļiem, skaidrojot siltumapgādes specifiku un operatīvi atbildot uz žurnālistu jautājumiem. Tādējādi uzņēmuma Informācijas daļa ir panākusi, ka tās sniegto informāciju uzskata par korektu – nereti tiek lūgtas konsultācijas dažādos jautājumos par siltumapgādes biznesu kopumā. Ņemot vērā iepriekšējo gadu pieredzi, masu informācijas līdzekļu pārstāvji jau laikus tika informēti par apkures sezonas uzsākšanas nosacījumiem, remontdarbu plāniem, centrālās siltumapgādes rehabilitācijas programmas gaitu, siltumenerģijas tarifa izmaiņām, u.c. Šādas uzņēmuma sabiedrisko attiecību stratēģijas rezultātā ir būtiski mazinājies kritisku publikāciju skaits masu informācijas līdzekļos un augusi žurnālistu izpratne par siltumapgādes biznesu un tā specifiku.

Public relations

JSC "Rīgas siltums" considers public relations an important aspect by providing topical information not only to the media, but also a wide circle of interested persons by using the Web page of the Company on Internet. The Web page <http://www.rs.lv> is being regularly updated thus providing the possibility to customers to obtain direct and fair information on the Company operation.

The Web page provides information to customers on topical subjects and explains the necessity of the technological changes in the district heating process. At the Web page of the JSC "Rīgas siltums" it is possible to get the information on the latest events and issues in the Company operation.

The topical news are published under the heading "News". This section is especially important during the repairs season when consumers can get the information on the planned interruptions in the heat supply and traffic restrictions in Riga streets from Internet, thus they can plan their daily activities in due time. As the experience proves the administrators of buildings and other structures not always provide timely information to residents.

For the purpose of improving the relations with the public by providing direct information the free Customer service phone 8 000090 is in operation. During the repair season the advertising campaign of the Customer service phone line is being implemented and the information is provided that this service has all the information about the planned and current interruptions in the heat supply and traffic restrictions in the streets of Riga. As all the claims received in the Customer assistance service are registered in a special data base it is much easier to solve the disputes with customers who sometimes express their dissatisfaction with the work of the structural units of the Company in mass media from the viewpoint of public relations – now the Company has a tool that permits to obtain objective information on the essence of a conflict and its development.

Prior to the commencement of the heating season an integrated public relations and advertising campaign is implemented inviting the residents to require their house administrators to start the heating season. The experience shows that such a campaign will be necessary also in future because many residents still have the wrong assumption that the heating season is started simultaneously in all the houses and earlier connection of the heating to individual houses is not possible.

The successful cooperation with mass media commenced during the preceding years was continued by explaining the specific issues of the heat supply and providing operative replies to the journalists' questions. In this way the Company Information Department has achieved the situation when the information provided by it is considered to be correct, quite often consultations on different general issues of heat supply business are asked for. Taking into consideration the experience of preceding years the representatives of mass media received timely information on the conditions for commencing the heating season, the implementation of the refurbishment program of district heating, the repair plans, changes in the heat rates, etc. In the result of implementation of this public relations strategy of the Company the number of negative publications in mass media has decreased considerably and the understanding by journalists of the heat supply business and its specifics has increased.

Personāls

Laikā no 2000. gada 30. septembra līdz 2005. gada 30. septembrim no AS „RĪGAS SILTUMS” pamatražošanas štatiem ir svītrotas 622 štata vietas un kopējais pamatražošanā nodarbinātā personāla skaits samazinājies par 40%. 2005. gada 30. septembrī no visiem uzņēmumā nodarbinātajiem cilvēkiem 12,7% bija dažādu līmeņu vadītāji, 23,4 % - speciālisti un kalpotāji, bet 64,9 % - strādnieki. Sakarā ar izmaiņām AS štatos un struktūrā pēdējo piecu gadu laikā par 2,1% pieaudzis vadītāju un 3,6 % speciālistu īpatsvars, bet par 5,7 % ir samazinājies strādnieku īpatsvars.

Šīs izmaiņas ir saistītas ar to, ka pieaugot darba sarežģītībai, sakarā ar centrālo siltumpunktu un morāli novecojušo katlu māju likvidāciju un jaunu siltumapgādes iekārtu un ISM uzstādīšanu, no štatiem tika svītrotas daudzas mazkvalificētu strādnieku profesiju štata vietas.

Pieaugot darba sarežģītībai, bija nepieciešams paaugstināt zināšanas un prasmi vidējā posma vadītājiem un speciālistiem .

Lielu uzmanību tika pievērsta personāla kvalifikācijas paaugstināšanai. 2004./2005. finanšu gadā, ņemot vērā iepriekšējo gadu pieredzi, tika izveidota vienota personāla atestācijas sistēma.

Izmantojot Mācību centrā esošo individuālā siltummezgla stendu, 180 akciju sabiedrības darbinieki, t.sk. 40 meistari paaugstināja zināšanas ēku siltumapgādes optimizācijas jautājumos.

Akciju sabiebrība nodrošina saviem darbiniekiem iespēju apgūt dažādas datorprogrammas, kas ir nepieciešamas kvalitatīvai pienākumu veikšanai.

Pirms astoņiem gadiem tika uzsākta daļēja mācību apmaksā par studijām augstskolās vai koledžās.

Informācija par darbinieku izglītības līmeņa izmaiņām pēdējo piecu gadu laikā liecina, ka lielāka uzmanība ir pievērsta jaunu darbinieku atlasei un personāla kvalifikācijas novērtēšanai. Tā par 5,3% ir paaugstinājies uzņēmumā strādājošo darbinieku īpatsvars ar augstāko un 2,8% vidējo speciālo izglītību, bet par 5,2% samazinājies strādājošo īpatsvars ar vidējo un 3% pamatzglītību. Patlaban augstākā vai vidējā speciālā izglītība ir 47 % no visiem uzņēmuma darbiniekiem.

Lai uzlabotu strādājošo darba apstākļus, ražošanas objektos tika veikti darba higiēniskie mērījumi. Saskaņā ar darba drošības normām un prasībām, uzņēmumā strādājošie tika nodrošināti ar bezmaksas darba apģērbiem, apaviem, individuālajiem aizsardzības un optikas līdzekļiem, kā arī tika organizēta apģērbu ķīmiskā tīrīšana un remonts.

Uzņēmuma vadības un darbinieku intereses un mērķi sociālajā sfērā ir saskaņoti un noteikti Darba koplīgumā. Akciju sabiedrības darbinieku darba samaksu nosaka “Darba samaksas nolikums”.

Personnel

During the time period from September 30, 2000 until September 30, 2005 622 jobs have been eliminated from the permanent production staff list of the JSC „RĪGAS SILTUMS” and the total number of personnel employed in the basic production has decreased by 40%. As of September 30, 2005 12.7% of all the employees of the Company were managers of different levels, 23.4% were experts and office employees and 64.9% were workers. Due to the changes in the staff list and structure of the Joint Stock Company during last five years the proportion of managers has increased by 2.1% and the proportion of experts has increased by 3.6%. The proportion of workers has decreased by 5.7%.

These changes are related to the fact that as the complexity of the work increases due to the elimination of central heat substations and obsolete boiler houses and installation of new heat supply equipment and individual heat substations many low qualification workers' staff positions have been deleted from the staff lists.

Along with the growth of the complexity of work it was necessary to improve the knowledge and skills of the medium level managers and experts.

A lot of attention was paid to the improvement of the personnel qualification. In the fiscal year 2004/2005 a uniform personnel attestation system was established based upon the experience of the preceding years.

Utilising the simulator of an individual heat substation in the Training Centre 180 employees of the Joint Stock Company and 40 foremen among them improved their knowledge in the issues of optimisation of heat supply of buildings.

The Joint Stock Company provides its employees with the possibility to receive training in different software necessary for fulfilment of job duties on high quality level.

Eight years ago the program of partial covering of study fees in universities and colleges was started.

The information on the changes in the level of education of employees during last five years certifies that more attention has been paid to the selection of new employees and assessment of the personnel qualification. Thus the proportion of the employees with higher education has increased by 5.3% and the proportion of employees with secondary special education – by 2.8%, however, the proportion of employees with secondary education has decreased by 5.2% and the proportion of employees with basic education – by 3%. At the present moment 47% of all the employees have higher or secondary special education.

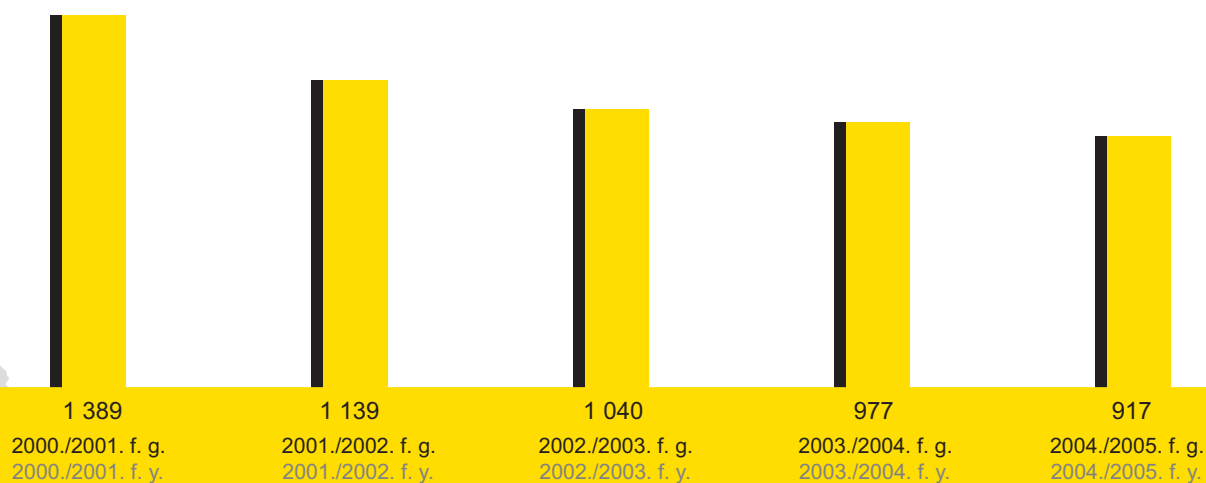
For the purpose of improving the work conditions of employees hygiene measurements were implemented in the production sites. In compliance to the labour safety standards and requirements the employees in the company were provided with free special clothes, individual protection and optics

Rūpējoties par saviem darbiniekiem ne tikai drošības un sociālo garantiju jomā, bet arī konkurētspējīga atalgojuma jomā, akciju sabiedrības vadība iespēju robežās veic algu paaugstinājumu, daļēji kompensējot reālās algas kritumu inflācijas dēļ.

means, as well as the cleaning and repair of clothes was arranged.

The interests of the company management and employees and targets in the social sphere have been agreed on and stipulated in the collective agreement. The salaries of the employees of the Joint Stock Company are defined by the Regulations on Wages". In the course of taking care for its employees not only in the area of security and social guarantees, but also in the field of competitive remuneration the management of the joint stock company has increased the salaries within the limits of possibilities thus partially compensating the decrease of the real salary due to inflation.

AS "RĪGAS SILTUMS" pamatražošanā nodarbināto skaits pa finanšu gadiem
Number of employees in the basic production of the JSC "RĪGAS SILTUMS" per fiscal years





Sabiedrības bilances rādītāju un saimnieciskās darbības vērtējums

Assessment of the Balance Sheet positions and economic performance of the Company

Mērķtiecīga AS "RĪGAS SILTUMS" darbība siltumtīklu modernizācijā un atjaunošanā deva iespēju pēdējo piecu gadu laikā uz ikgadējā siltuma zudumu samazinājumu rēķina samazināt izdevumus vairāk kā 2,2 milj.Ls, no tiem šajā finanšu gadā vairāk nekā 530 tūkst. Ls.

Par to, ka sabiedrības tehniski – ekonomiskā attīstība 2004./2005.finanšu gadā atbilst stabila uzņēmuma darbības nostādņem un uzņēmuma līdzekļi tiek efektīvi izmantoti, liecina peļņas/zaudējumu un bilances datu analīze.

Izvērtējot peļņas/zaudējumu aprēķinu, var secināt, ka arī tekošajām ražošanas izmaksām ir garantēts segums, kas atspoguļojas bruto peļņā 4,37 milj.Ls apmērā, kura, savukārt, pilnīgi nosedza administratīvās izmaksas, nodrošinot uzņēmumam peļņu pirms nodokļiem 2,88 milj.Ls. Rezultātā akciju sabiedrība atskaites gadā pēc nodokļu un procentu nomaksas ir ieguvusi tīro peļņu 2,31 milj.Ls apmērā, kuru var novirzīt vēl straujākam uzņēmuma attīstības kāpumam.

Akciju sabiedrības maksātspēju vislabāk raksturo pašu kapitāla lielums, kurš finanšu gada laikā ir pieaudzis no 49,6 milj. Ls līdz 51,6 milj. Ls. Savukārt, akciju sabiedrības pašu kapitāla īpatsvars bilancē finanšu gada laikā ir samazinājies no 82 līdz 63 procentiem. Sabiedrība ir vairāk nekā iepriekšējā gadā piesaistījusi ārējos aizņēmumus, tuvojoties, bet nepārkāpjot kritisko robežu. Tas liecina, ka akciju sabiedrības īpašnieku un kreditoru intereses ir labi sabalansētas un nepieciešamības gadījumā akciju sabiedrībai vēl ir iespēja ņemt papildus kredītus.

Uzņēmuma tīrā vērtība ir pieaugusi no 49,6 milj. Ls līdz 51,6 milj. Ls, t.i., par 4%. Neto apgrozījums palielinājies par 2,5%.

Purposeful operations of the JSC "RĪGAS SILTUMS" in the modernisation and renovation of district heating networks has allowed to reduce the expenses by more than 2.2 mill. Ls due to the annual reduction of the heat losses during last five years. More than 530 thous. Ls have been saved in the present fiscal year.

The analysis of the data of the Profit/ Loss Statement and Balance Sheet confirms that the technical economic development of the company during the fiscal year 2004/2005 corresponds to the position of operation of a stable company and the Company resources are used in an efficient manner.

Based upon the evaluation of the Profit/ Loss Statement it can be concluded that also the current production costs are provided for and this is reflected by the gross profit of 4.37 mill. Ls. This profit fully covers the administrative costs and has ensured the pre-tax profit of the Company in the amount of 2.88 mill. Ls. In the result the net profit after the payment of taxes and interest gained by the company in the report year amounts to 2.31 mill. Ls and this profit can be directed for even more rapid growth of the Company development.

The solvency of the Joint Stock Company is best characterised by the amount of equity capital, and during the fiscal year this figure has grown from 49.6 mill. Ls to 51.6 mill. Ls. The proportion of equity capital of the Joint Stock Company in the Balance Sheet has decreased from 82 to 63 per cent during the fiscal year. The Company has attracted more external loans than during the preceding year approaching the critical limit, still not exceeding it. This fact certifies that the interests of the company owners and creditors are well balanced and in case of necessity the Company may take additional loans.

The net value of the company has increased from 49.6 mill. Ls to 51.6 mill. Ls, i.e. by 4%. The net revenues have grown by 2.5%.

Kopējās likviditātes koeficientu nosaka kā apgrozāmo aktīvu attiecību pret īstermiņa saistībām. Finanšu gada sākumā tas bija 0,84, finanšu gada beigās 0,61.

Starpseguma likviditātes rādītājs – koeficients, ko aprēķina kā likvīdo līdzekļu attiecību pret īstermiņa saistībām - finanšu gada sākumā bija 0,6, finanšu gada beigās - 0,49. Šobrīd, tāpat kā iepriekšējā gadījumā, uzņēmuma maksātspēja nav apdraudēta, jo šī koeficienta relatīvi zems līmenis izveidojies līdz ar strauju īstermiņa parādu pieaugumu piegādātājiem un darbuzņēmējiem par koģenerācijas iekārtām.

Absolūtās likviditātes koeficients, kas rāda, kādu īstermiņa saistību daļu akciju sabiedrība var segt vistuvākajā laikā, gada sākumā bija – 2% un gada beigās – 7 % no īstermiņa saistību summas.

Visi maksātspējas novērtējuma koeficienti parāda samērā labu akciju sabiedrības spēju dzēst saistības, kā arī to, ka kreditoru un investoru intereses ir nodrošinātas, jo akciju sabiedrība var garantēt procentu atmaksu no peļņas, neskarot pašu kapitālu (kreditoru aizsardzības koeficients 4,01 norāda, ka tīrā peļņa vairāk nekā četrkārtīgi ir spējīga segt procentu maksājumus).

Salīdzinot ar iepriekšējo finanšu gadu, debitoru parādu aprīte ir pieaugusi par 4 dienām, bet kreditoru parādu aprīte – par 126 dienām, jo sakarā ar sabiedrības aktīvu saimniecisko darbību ilgtermiņa aizņēmums pieauga par 14,8 milj. Ls un īstermiņa – par 4,3 milj. Ls. Ir paātrinājies krājumu aprītes līmenis – no 11 dienām uz 9 dienām, jo ir samazinājušies materiālu krājumu atlikumi.

Komerčiālā līmeņa raksturošanai izmantots realizācijas rentabilitātes līmeņa rādītājs – tīrā peļņa uz vienu neto apgrozījuma vienību. Rādītājam nav absolūta kritērija, pietiekoši, ja piesardzības nolūkā, tas ir pozitīvs, kāds tas bija 2003./2004. finanšu gadā un ir arī šajā atskaites periodā.

Aktīvu rentabilitāte tika noteikta, lai izvērtētu, cik efektīvi tika izmantoti aktīvi. Ņemot vērā, ka uzņēmumam ir augsts kapitālietilpīgums, tā aktīvu rentabilitātes pieaugums par 1,4% liecina par pietiekoši efektīvu to pielietošanu un saimnieciskās darbības stabilitāti.

Finansiālās rentabilitātes raksturošanai izmantots pašu kapitāla rentabilitātes koeficients, kur gada tīrā peļņa tiek attiecināta pret pašu kapitālu. No akcionāru viedokļa raugoties, īpašnieki uz vienu pašu kapitāla latu ir ieguvuši 0,045 Ls lielu peļņu, t. i., par 114,3% vairāk nekā iepriekšējā finanšu gadā.

Kopumā analizējot rentabilitātes rādītājus, jāņem vērā tas, ka Rīgas pilsētas Sabiedrisko pakalpojumu regulēšanas padome akciju sabiedrībai apstiprina bezpeļņas siltumenerģijas tarifu, t.i., tādu tarifu, kur siltumenerģijas ražošanai, pārvadei un realizācijai nepieciešamie izdevumi ir sabalansēti ar ieņēmumiem. Līdz ar to augstākminētajiem rentabilitātes rādītājiem ir tikai informatīvs raksturs.

The total liquidity ratio is determined as the relation of current assets to short term liabilities. In the beginning of the fiscal year this ratio amounted to 0.84 and at the end of the fiscal year – to 0.61.

Interim coverage index – the ratio which is calculated as the relation of the liquid assets to short term liabilities. In the beginning of the present fiscal year it amounted to 0.6, and at the end of the fiscal year – to 0.49. Currently, similar to the previous case, the solvency of the Company is not endangered because the relatively low ratio is the consequence of rapid increase of the short term debts to suppliers and contractors for the cogeneration equipment.

The absolute liquidity ratio which shows what portion of short term liabilities can be covered by the joint stock company in the nearest future amounted to 2% of the total sum of the short term liabilities in the beginning of the year and to 7% at the end of the year.

All the rates of solvency assessment show quite good capability of the company to cover the liabilities, as well as that the interests of creditors and investors have been provided for because the Joint Stock Company can guarantee the payment of interest from the profit without engaging equity capital for it (the creditors' protection ratio of 4.01 shows that the net profit can cover the interest payments by more than 4 times).

Comparing to the preceding fiscal year the turnover of the debtors' debts has increased by 4 days and the turnover of the creditors' debts has increased by 126 days. It is because due to the active economic operations of the company the long term debt increased by 14.8 mill. Ls and the short term debt increased by 4.3 mill. Ls. The turnover of reserves has increased from 11 days to 9 days because the reserves of the materials have been reduced.

The sales profitability level index – net profit per one unit of net revenues – has been used for describing the commercial level. This index does not have an absolute criterion, for the purpose of cautiousness it is sufficient that it is positive, the same as in the fiscal year 2003/2004 and also during the present report period.

The profitability of assets was determined for the purpose of evaluating how efficiently assets have been utilised. Taking into consideration that the Company has high capital intensity the increase of its assets profitability by 1.4% certifies sufficiently efficient utilisation of the assets and stability of the economic operation.

The equity capital profitability ratio in which the net profit is related to the equity capitals was used for characterising the financial profitability. From the viewpoint of the shareholders the owners have gained the profit of 0.045 Ls per one Lat of the equity capital. i.e. by 114.3% more than during the preceding fiscal year.

When analysing the profitability indices in general it should be taken into account that the Public Services Regulations Board of Riga approves non-profit rate for the Joint Stock Company, i.e. it is the rate where the expenses for production, transmission and sales of heat are balanced to the revenues. Therefore the above profitability indices are purely informative.

Bilance

Balance sheet

	30.09.2005.	30.09.2004.
ILGTERMIŅA IEGULDĪJUMI/LONG-TERM ASSETS		
Nemateriālie ieguldījumi/Intangible fixed assets		
Licences/Licences	169 526	138 403
KOPĀ/TOTAL	169 526	138 403
Pamatlīdzekļi/Tangible fixed assets		
Zeme, siltumtīkli, siltumcentrāles un citas ēkas/ Land, heating networks, plants and other buildings	39 076 728	38 501 402
Iekārtas un mašīnas/Machinery and equipment	4 414 805	4 801 684
Pārējie pamatlīdzekļi/Other tangible fixed assets	1 324 875	1 294 632
Nepabeigtā celtniecība/Construction in progress	24 176 593	1 044 545
Avansa maksājumi par pamatlīdzekļiem/Prepayment for tangible fixed assets	-	2 578 576
KOPĀ/TOTAL	68 993 001	48 220 839
Ilgtermiņa finanšu ieguldījumi/Long-term financial assets	5 351 310	6 070 061
KOPĀ ILGTERMIŅA IEGULDĪJUMI/TOTAL LONG-TERM ASSETS	74 513 837	54 429 303
APGROZĀMIE LĪDZEKĻI/CURRENT ASSETS		
Krājumi/Inventory		
Izejvielas, pamatmateriāli un palīgmateriāli, neto/Raw materials, net	1 272 368	1 291 761
Nepabeigtie projekti/Unfinished projects	23 960	313 122
Avansa maksājumi par krājumiem/Prepayments for inventory	16 066	33 626
KOPĀ/TOTAL	1 312 394	1 638 509
Debitori/Accounts receivable		
Pircēju un pasūtītāju parādi/Trade accounts receivable	1 512 236	1 601 242
Citi debitori/Other accounts receivable	3 208 080	2 289 046
Nākamo periodu izmaksas/Prepaid expense	38 257	43 851
KOPĀ/TOTAL	4 758 573	3 934 139
Nauda (KOPĀ)/CASH (TOTAL)	747 698	161 853
KOPĀ APGROZĀMIE LĪDZEKĻI/TOTAL CURRENT ASSETS	6 818 665	5 734 501
KOPĀ AKTĪVS/TOTAL ASSETS	81 332 502	60 163 804
PAŠU KAPITĀLS/SHAREHOLDERS' EQUITY		
Akciju kapitāls/Share capital	47 065 600	47 065 600
Rezerves/Reserves		
Pārvērtēšanas rezerve/Revaluation reserve	443 686	479 130
Pārējās rezerves/Other reserves	1 798 947	1 043 961
KOPĀ/TOTAL	2 242 633	1 523 091
Pārskata gada nesadalītā peļņa/Retained earnings for the period	2 307 064	1 035 068
KOPĀ PAŠU KAPITĀLS/TOTAL SHAREHOLDERS' EQUITY	51 615 297	49 623 759
KREDITORI/LIABILITIES		
Ilgtermiņa kreditori/Long-term liabilities		
Aizņēmumi no kredītiestādēm/Loan from credit institution	18 160 825	3 500 000
Atliktā uzņēmumu ienākuma nodokļa saistības/Deferred corporate income tax	361 807	223 493
KOPĀ/TOTAL	18 522 632	3 723 493
Īstermiņa kreditori/Current liabilities		
Aizņēmumi no kredītiestādēm/Loan from credit institution	1 456 735	2 400 000
No klientiem saņemtie avansi/Prepayments received from clients	221 220	484 035
Parādi piegādātājiem un darbuuzņēmējiem/Trade accounts payable	7 571 120	1 870 002
Parādi akcionāriem/Payable to shareholders	730 357	773 856
Atliktā uzņēmumu ienākuma nodokļa saistības/Deferred corporate income tax	71 338	102 497
Maksājamo nodokļu un sociālās apdrošināšanas obligātās iemaksas/ Taxes and statutory social insurance contributions	384 078	410 248
Pārējie īstermiņa kreditori un uzkrātās saistības/Other current liabilities	759 725	775 914
KOPĀ/TOTAL	11 194 573	6 816 552
KOPĀ KREDITORI/TOTAL LIABILITIES	29 717 205	10 540 045
KOPĀ PASĪVS/TOTAL LIABILITIES AND SHAREHOLDERS EQUITY	81 332 502	60 163 804

Pelņas vai zaudējumu aprēķins

Profit or loss statement



	01.10.2004.- 30.09.2005.	01.10.2003.- 30.09.2004.
NETO APGROZĪJUMS/REVENUES	59 042 011	57 629 566
Pārdotās produkcijas ražošanas izmaksas/Cost of sales	(54 676 952)	(54 434 790)
BRUTO PEĻŅA/GROSS PROFIT	4 365 059	3 194 776
Administrācijas izmaksas/Administrative expense	(2 685 506)	(2 488 480)
Pārējie saimnieciskās darbības ieņēmumi/Other operating income	1 159 939	550 443
Pārējās saimnieciskās darbības izmaksas/Other operating expense	(244 652)	(509 338)
Procentu ieņēmumi un tamlīdzīgi ieņēmumi/ Interest receivable and similar expenses	857 921	893 947
Procentu maksājumi un tamlīdzīgas izmaksas/ Interest payable and similar expense	(575 036)	(373 479)
PEĻŅA PIRMS NODOKĻIEM/INCOME BEFORE TAXES	2 877 725	1 267 869
Uzņēmumu ienākuma nodoklis/Corporate income tax	(436 569)	(93 190)
Pārējie nodokļi/Other taxes	(134 092)	(139 611)
PĀRSKATA GADA PEĻŅA/NET INCOME	2 307 064	1 035 068

Revidentu ziņojums

Auditors' report

AS „RĪGAS SILTUMS” akcionāriem

Mēs esam veikuši AS „RĪGAS SILTUMS” finanšu pārskatu par gadu, kas noslēdzās 2005. gada 30. septembrī, uz kuriem pamatojoties ir sagatavoti saīsinātie AS „RĪGAS SILTUMS” finanšu pārskati par gadu, kas noslēdzās 2005. gada 30. septembrī, revīziju saskaņā ar Starptautiskās Grāmatvežu federācijas izdotajiem Starptautiskajiem revīzijas standartiem. Mūsu 2006. gada 1. februāra revidentu ziņojumā mēs sniedzām atzinumu bez iebildēm par AS „RĪGAS SILTUMS” finanšu pārskatiem par gadu, kas noslēdzās 2005. gada 30. septembrī, uz kuriem balstoties ir sagatavoti saīsinātie AS „RĪGAS SILTUMS” finanšu pārskati par gadu, kas noslēdzās 2005. gada 30. septembrī.

Mūsaprāt, iepriekš minētie saīsinātie finanšu pārskati visos būtiskos aspektos atbilst AS „RĪGAS SILTUMS” finanšu pārskatiem par gadu, kas noslēdzās 2005. gada 30. septembrī, uz kuriem balstoties ir sagatavoti saīsinātie finanšu pārskati.

Lai iegūtu pilnīgāku priekšstatu par AS „RĪGAS SILTUMS” finansiālo stāvokli 2005. gada 30. septembrī, tā 2005. gada darbības rezultātiem un mūsu veiktās revīzijas darba apjomu, iepriekš minētie saīsinātie finanšu pārskati būtu jāizvērtē kopā ar AS „RĪGAS SILTUMS” finanšu pārskatiem par gadu, kas noslēdzās 2005. gada 30. septembrī, uz kuriem balstoties ir sagatavoti šie saīsinātie finanšu pārskati, un attiecīgo mūsu revidentu ziņojumu.

Ernst & Young Baltic SIA, Licence Nr. 17

Diāna Krišjāne
Personas kods: 250873-12964
Valdes priekšsēdētāja
LR zvērināta revidente
Sertifikāta Nr. 124

Rīgā,
2006. gada 27. martā

To the shareholders a/s Rīgas Siltums

We have audited the financial statements of a/s Rīgas Siltums for the year ended 30 September 2005, on the basis of which the condensed financial statements have been prepared, in accordance with International Standards on Auditing issued by the International Federation of Accountants. Our report dated 1 February 2006 expressed an unqualified opinion on the financial statements of a/s Rīgas Siltums for the year ended 30 September 2005, on the basis of which the condensed financial statements have been prepared.

In our opinion, the condensed financial statements are consistent, in all material respects, with the financial statements of a/s Rīgas Siltums for the year ended 30 September 2005, on the basis of which the condensed financial statements have been prepared.

To obtain a more comprehensive view of the of the financial position of a/s Rīgas Siltums for the year ended 30 September 2005, the results of its operations and the scope of the audit, the above condensed financial statements should be read together with the financial statements of a/s Rīgas Siltums for the year ended 30 September 2005, on the basis of which the condensed financial statements have been prepared, and the respective auditors' report issued by us.

Ernst & Young Baltic SIA, License No. 17

Diāna Krišjāne
Personal ID code: 250873-12964
Chairman of the Board
Latvian Sworn Auditor
Certificate No. 124

Rīga
27 March 2006